



### 大华府希望中文学校教师培训合影

## 2014 Vol.3

#### 协会简讯 协会活动

协会第十次全国代表大会暨全美华文教育研讨会将于今年 12 月 12-14 日在凤凰城召开  
 美国著名华文教育专家齐德立教授主讲:AP 中文语言与文化测验  
 中文学校各类杰出人员提名与表彰大会  
 中国海外交流协会“专家巡讲团”赴美教师培训 9 月 2 日完美落幕  
 第三届“海外华裔青少年中华文化大赛”在美预选赛  
 首届“华舞杯”大赛颁奖典礼  
 2014 年华文教师培训完美结束  
 迈开海外中文教学的新步伐  
 中国海外交流协会名师巡讲团赴各地巡讲

#### 夏令营 教学研究

2014 中国文化行—完美北京夏令营  
 我参加了 2014 中国文化行 — 完美北京 (夏令营)  
 2014 年“寻根之旅”南京-扬州夏令营总结  
 难忘的北京舞蹈营  
 看中文学校发展有感  
 古诗教学心得分享  
 新学期、新气象、新希望

#### 学生作文

乌鸦喝水  
 生活的遗憾  
 辛迪的故事  
 超级编程 Scratch  
 我的兔子  
 小风的梦想  
 我的一天  
 甜苦岛  
 贪贪和宁宁  
 中国印象  
 我变了  
 考古  
 智者

音乐  
 钓鱼  
 玛丽



协会第十届理事会成员 (Directors of the CSAUS 10th Board)

会长: 帅致若 副会长: 郑良根
理事: 何振宇、江信蓉、刘申、倪小鹏、任钢、邵艾萍、张星钰
秘书处 - 何振宇 (秘书长)、张星钰 (副秘书长)
财务部(司库) - 江信蓉 会员服务部- 任钢、倪小鹏
教学研究部 - 何振宇、倪小鹏 技术网络部- 倪小鹏、郑良根
通讯编辑部 - 刘申 大型项目部- 张星钰
公关资源部 - 邵艾萍 联络部 - 郑良根

协会地区联络中心 (Area Liaison Centers - more to come)

波士顿地区联络中心主任 陶凯, 休斯顿地区联络中心主任 黄玲
北加州地区联络中心主任 顾丽青, 南加州地区联络中心主任 邢彬
亚特兰大地区联络中心主任 刘志强, 大华府地区联络中心主任 胡国荣
华夏中文学校 (NJ/NY/PA) 联络中心主任 张长春
西雅图地区联络中心主任 马冬, 冷静

协会执行委员会主要成员 (Executive Committee)

常务副总干事: 依慧
副总干事: 谭国明、朱岩、周青、崔增祁、张涛
干事: 江江、倪黎松、陈玲芝、叶芳、吴瑛民、章静怡、李晓东
《通讯季刊》编委会: 总编: 帅致若, 副总编: 郑良根
执行主编: 刘申, 执行副主编: 陈荣基
编委: 刘申、陈荣基、陈普、孙宏伟、李志曦、唐志文

【协会简讯】

- 协会第十次全国代表大会暨全美华文教育研讨会将于 12 月 12 日在凤凰城召开
特聘美国著名华文教育专家齐德立教授主讲: AP 中文语言与文化测验
12 月底协会全国大会华文教育研讨会会有六个热门题目和内容范围
中文学校各类杰出人员提名与表彰大会
中国海外交流协会“专家巡讲团”赴美教师培训于 9 月 2 日完美落幕
第三届“海外华裔青少年中华文化大赛”在美预选赛
首届美国青少年“华舞杯”舞蹈大赛颁奖典礼
2014 年协会承办的夏令营工作圆满结束

【协会活动】

Table with 2 columns: Activity Name, Location/Date. Includes '2014 年华文教师培训活动完美结束' and '中国海外交流协会名师巡讲团赴各地巡讲培训'.

【夏令营专栏】

Table with 2 columns: Activity Name, Page Number. Includes '2014 中国文化行——完美北京夏令营' and '我参加了 2014 中国文化行——完美北京(夏令)营'.

【教学研究】

Table with 2 columns: Article Title, Page Number. Includes '看中文学校发展有感' and '古诗教学心得分享'.

【学校活动】

Table with 2 columns: Activity Name, Page Number. Includes '新学期、新气象、新希望' and '品美食 庆中秋 圣路易中华文化中心第二届中秋晚会'.

【学生作文】

Table with 4 columns: Student Name, Title, Page Number. Includes '乌鸦喝水', '我变了', '我的兔子'.

【协会简讯】

CSAUS logo and text: 全美中文学校协会 The Chinese School Association in the United States. Includes contact info, ISSN, and a list of staff members like 总编 帅致若, 执行主编 刘申.

Table with 2 columns: Name, Page Number. Includes '智者', '玛丽', '甜苦岛'.



## 协会第十次全国代表大会暨全美华文教育研讨会将于今年 12 月 12-14 日在凤凰城召开

第十次全国代表大会暨全美华文教育研讨会并协会成立二十周年庆典将于 2014 年 12 月 12 日至 14 日在美国第五大城市 - 冬季温暖晴朗的亚利桑那州凤凰城的国际机场万豪大酒店举行, 协会理事会现在正开足马力全面铺开年会的准备工作, 希望大家根据大会有关信息和大会注册事项, 早日预定旅馆, 规划好行程安排, 有关网上注册、提交论文、优惠计划和大会日程安排框架等等事宜。欲知详细说明, 务请参阅 <http://www.csaus.net>。

### 特聘美国著名华文教育专家齐德立教授主讲:AP 中文语言与文化测验

全美中文学校协会特聘美国著名华文教育专家齐德立教授在第十次全国代表大会其间主讲《AP 中文语言与文化测验的评估标准与方式》。讲课时间定在 2014 年 12 月 12 日晚。欲知详细说明, 务请参阅 <http://www.csaus.net/news/KeynoteQi.pdf>。

### 12 月底协会全国大会华文教育研讨会会有六个热门题目和内容范围

根据广大会员学校提出的问题与建议, 大会组委会已确定了“华文教育研讨会”的热门题目和内容范围, 以便各校代表准备研讨会论文。所列题目范围已列入大会通知之内。欲知详细说明, 务请参阅 [http://www.csaus.net/news/news\\_7\\_19\\_14.asp](http://www.csaus.net/news/news_7_19_14.asp)。衷心感谢大家的热情响应和投入, 愿此次大会在大家共同努力下, 圆满举行!

### 中文学校各类杰出人员提名与表彰大会

全美中文学校协会决定在大会上表彰积极参与协会活动的各会员学校的工作人员; 教学业绩突出的教师; 以及各中文学校有杰出贡献的优秀学校工作人员。获奖者由参加大会的中美来宾, 包括中国华文教育有关部门负责人、美国议员、大会所在地州政府官员、大会特聘著名华文教育专家等, 为受到表彰的华教工作者颁奖。欲知详细说明, 务请参阅 [http://www.csaus.net/news/news\\_9\\_15\\_14.asp](http://www.csaus.net/news/news_9_15_14.asp)。

### 中国海外交流协会“专家巡讲团”赴美教师培训于 9 月 2 日完美落幕

随着各地飞机的轰鸣声, 由中国海外交流协会主办、全美中文学校协会及其成员学校大费城地区中文学校联合会/长城中文学校、大华府希望中文学校、俄亥俄州现代中文学校、大辛辛那提中文学校、亚特兰大现代中文学校、明州育才中文学校、密西根中文学校协会、纽约州罗彻斯特中文学校、芝加哥希林联合中文学校、克利夫兰当代中文学校、圣地亚哥华夏中文学校、亚利桑那州希望中文学校、图森祖筭中文学校、达拉斯现代汉语学校、美国休斯顿华夏中文学校等具体承办的全国大范围华文教师培训活动于 9 月 2 日圆满地落幕了。此次大型教师培训, 共计 15 个地区的 923 位华文教师、教育工作者接受了培训, 其中 823 位同仁领取了培训证书。针对其时间短, 接待工作量大, 各校全心全意照顾好巡讲团名师们生活起居, 为保证当地的培训质量水平做出了巨大的无私奉献, 也通过举办此类大型活动为协会积累了大量的宝贵经验。

### 全美中文学校协会将在 9 月开学后承办第三届“海外华裔青少年中华文化大赛”在美国的预选赛

第三届“海外华裔青少年中华文化大赛”美国的预选赛正进入最后的评选阶段。29 所参加知识竞赛的学校已在 10 月的第二周考试完毕。才艺比赛正在上传录像, 评委将在第三周开始评选, 一周内完成。到 11 月中, 全美中文学校协会将公布代表美国的正式和候补选手名单。请留意协会网站 // [www.csaus.net](http://www.csaus.net)。

### 首届美国青少年“华舞杯”舞蹈大赛颁奖典礼将在 12 月 13 日协会的全国大会上举行

全美中文学校协会和密西根大学孔子学院(艺术孔院)共同组织《全美青少年中华才艺大赛》首届“华舞杯”舞蹈比赛在今年年初开始。共有 28 所中文学校报名参赛, 217 位学生(250 人次)参加比赛。其颁奖典礼将于 2014 年 12 月 13 日晚 7 点, 在全美中文学校协会第十次全国代表大会欢迎晚宴上举行。协会自己制作的“华舞杯”大奖杯将在首次亮相。

### 2014 年协会承办的夏令营工作结束, 营员和领队满意而归, 家长对夏令营和领队好评如潮



全美中文学校协会“大型项目部”今年共承办了 8 个不同种类的夏令营,包括 4 个常规营、2 个舞蹈营、武术营以及优秀大学生文化参访营。家长对夏令营和领队好评如潮,许多学生希望明年再参加夏令营。

### 会员学校请更新贵校新任负责人联络信息

5 月以来,各地很多中文学校负责人换届,目前已有一些会员学校的原负责人主动将新任负责人的信息告知协会理事会,使新任的学校负责人能及时收到协会活动的通知。为此,协会感谢这些学校的原负责人的大局观念和一贯支持华文教育的精神。

请各换届学校的负责人及时与协会联系:会长<shuai@csaus.net>,会员服务部<members@csaus.net>。

会员学校负责人也可进入协会网站更新贵校的相关信息: <http://www.csaus.net/> --> School Search,

会员学校也可以从学校查询页面用现在校长的信息登陆,随时更新学校信息;更新以后新的校长信息即成为以后登陆的必须信息。其中,会员学校的大部分信息只用于协会联络和统计分析,网站只显示最基本的简要信息,可以说是既安全又方便。

### 关于会员学校的福利优惠和交纳会费的手续

到目前为止,很多学校已经缴纳了会费,特别是参加协会组团夏令营报名的会员学校,已全部及时缴纳了会费。请其它学校尽快完成缴纳会费的手续。

凡交纳当年会费的会员学校,协会主办的活动都可获得优先和优惠。会员学校在获得教材信息和购买教材方面有便利优先,并且订购《中文》系列教材可以免运费;协会还有很多服务型的项目可以优先参加。很多有关华文教育的资讯,也可在协会网页上免费获取。

交纳会费的具体操作如下:会员学校年费: \$75/每校每年

支票抬头 (check payable to): CSAUS

支票请寄 (mail check to):

CSAUS Memeber Services, 26 Casselberry Drive, Audubon, PA 19403

会员学校会费的交费情况,可在 CSAUS 网上查询, [http://www.csaus.net](http://www.csaus.net/)--> School Search。



【协会活动】

2014 年华文教师培训活动完美结束

全美中文学校协会教学研究部 何振宇

为了促进和提高北美华文教育整体教学水平，更好地学习、吸收华文教育的新发展和新成果，逐步建立起“培训、考核、认证”三位一体的华文教师培训机制，由中国海外交流协会主办、全美中文学校协会及其成员学校大费城地区中文学校联合会/长城中文学校、大华府希望中文学校、俄亥俄州现代中文学校、大辛辛那提中文学校、亚特兰大现代中文学校、明州育才中文学校、密西根中文学校协会、纽约州罗彻斯特中文学校、芝加哥希林联合中文学校、克利夫兰当代中文学校、圣地亚哥华夏中文学校、亚利桑那州希望中文学校、图森祖笥中文学校、达拉斯现代汉语学校、美国休斯顿华夏中文学校等具体承办的全国大范围华文教师培训活动随着各地飞机的轰鸣声于9月2日圆满地落幕了。

在这次2014年大规模华文教师培训活动中，中国海外交流协会再次派出了阵容强大、造诣深厚的《海外华文教育专家巡讲团》，包括北京师范大学张和生教授、姚梅林教授、吕俞辉教授、北京语言大学隋岩教授、程龙教授、四川大学王晓路教授、北京师范大学姚梅林教授、北京市东城区教育研修学院吴琳教授、北京市翠微小学高级教师张迎春、北京师范大学实验小学陈延军特级教师，还有中国海外交流协会裴雪女士、汪会女士和谢国桥先生。全部培训过程从8月22日正式拉开帷幕，虽然只有短短的11天，巡讲团分成涵盖全国的三条路线，“长途奔袭”，不畏旅途上的奔波，其兢兢业业、呕心沥血为华文教育事业添砖铺瓦的敬业精神，精湛、深厚的业务功底，风趣诙谐、理论联系实际的讲学，使得广大受训教师、华文教育工作者深受教育，受益匪浅，开始认识到在我们对儿童的华文教学过程中，有着颇众的误区与误导需要正本清源，从儿童心理学、中华文化蕴底、教学的内容、技巧等等层次上更需要我们持续地虚心学习及提高教师及工作者本身的素质修养。2014年的这次培训，准确地来讲，共计923位华文教师、教育工作者接受了培训，其中823位同仁领取了此次培训证书。

历年大规模的华文教师培训活动都使得我会成员学校普遍地提高了从事华文教育事业水平，成为北美华文学业业余教育阵线中骨干力量的效果正在逐步显现。各地承办的华校也为今年的教师培训活动，针对其时间短，接待工作量大，全心全意照顾好巡讲团名师们生活起居，保证当地的培训质量水平做出了巨大的无私奉献，也通过举办此类大型活动为协会积累了大量的宝贵经验，以利于我们的工作不断地改进、提高。

迈开海外中文教学的新步伐

——希望中文学校2014暑期教师培训圆满结束

上周日（24日）在维州乔治梅森大学（George Mason University）的Harries Theater礼堂里，不时传出阵阵笑声和掌声，希望中文学校2014暑期教师培训在这里举办。

希望中文学校十分重视教师教学质量的提高，每年都聘请高水平的专家教授为中文老师进行暑期培训。本次培训，由中国海外交流协会主办，全美中文学校协会、希望中文学校和乔治梅森大学孔子学院协办。除了希望中文学校7个校区的近160位教师到场外，此次培训还邀请了大华府地区的博城、费郡、美中实验和新东方中文学校的教师前来参加。



大华府希望中文学校理事长胡国荣及管理团队与专家们合影



大华府希望中文学校教师培训合影

培训由林征宇总教务长主持，理事长胡国荣致辞。他首先对在暑期放弃休息前来参加培训的老师们表示欢迎，并向为筹备此次培训做了大量工作的总教务长林征宇、副总教务长王明杰、和各校区校区教务长翁璇（马大）、程薇娜（洛城）；教务长王敏（波城）、虞培平（盖城）、顾东明（北维）、吴磊（西城）和下学期即将出任赫城校区校长的现任赫城校区教务长黄元林表示感谢。



林征宇



吕俞辉



张和生



陈延军



胡国荣

胡国荣说，学校的主体是学生和教师，通过培训提高教师的教学水平，将有益于提高我们学生的学习质量和整体水平。从推广中国文化、普及中文教育的角度出发，各中文学校的目标是一致的。这也是希望中文学校邀请其它兄弟中文学校的教师前来参加培训的原因。希望通过名师团各位名师的精彩演讲，为今后开展更具针对性的海外汉语词汇教学和海外中文教师的成长奠定坚实的基础。

随后，胡国荣理事长向大家介绍了培训团的领队汪会女士和各位名师，北京师范大学的张和生教授、吕俞辉教授和北京师范大学实验小学特级教师陈延军。如果用最简单的词语评来说希望中文学校的这次暑期培训，那就是别开生面，耳目一新。

### 交际文化更重要

吕俞辉教授是北京师范大学汉语文化学院文字词汇教研室主任。多年从事汉语国际教育方面的研究与实践，有多年海外汉语教学的经验，曾获评“美国达特茅斯大学优秀教师”和“北京师范大学教学名师”。主要研究领域是现代汉语语法、对外汉语教学法和跨文化交际，发表相关论文数十篇，出版对外汉语教材6部。参与多个国家汉办、侨办科研项目，多次作为培训师参与侨办、汉办的海内外中文教师培训。



吕俞辉教授的授课题目是“非汉语环境下汉语教学中的中国文化教学”。她首先将张占一教授的交际文化概念提出并加以诠释。她说，所谓知识文化，指的是两个文化背景不同的人进行交际时，不直接影响准确传递信息的语言和非语言的文化因素；所谓交际文化，指的是两个文化背景不同的人进行交际时，直接影响信息准确传递（即引起偏差或误解）的语言和非语言的文化因素。从中展开对中美文化的差异比较。

如果不重视交际文化，在对美国学生进行教学时一是影响交际顺畅进行；二是引起误解误读；三是引起对人格的误判。在求稳与求变的专题里，吕教授举了一个有说明性的例子：“中国老师说，《愚公移山》这个故事我们讲完了，同学们有什么问题吗？美国学生：那个愚公真是傻子，他为什么不搬家，而要搬山呢？搬家容易得多。再说，山怎么能搬走呢？最后，也不是他搬走的大山呀。我也不信有神，所以，只有自己离开大山才能过幸福的生活。

对此，吕教授认为，我们中国人讲愚公移山是倡导一种锲而不舍的精神，美国人很直观地看待这个问题。海外中文教学要提高老师的跨文化意识；要及时解答学生的困惑，为学生以后跟中国人交往扫清障碍，同时要增加课堂教学的趣味性。

吕教授从中国人和美国人晒太阳含义的差异说起，串起系列事例和成语典故，由浅入深，由表及里，生动活泼，使大家对交际文化的重要性有很直观的认识，极富启发性。

#### 强调汉字、词汇教学

陈延军老师是教育部“国培计划”专家，北京师范大学培训中心小学教育领军人物、中国青基会希望工程全国教师培训讲师团特聘专家，主持过多项国家级、市级及区级研究课题，有多节展示课和多篇论文分获各级评审特等奖、最佳精品课奖和一等奖。曾多次到各地做课交流几百场，深受好评。他的授课题目是“多种方法识字教学的技巧”他从汉语拼音教学开始，强调海外小学生学习汉语拼音的重要性。在识字教学、词语教学、句子教学以及读和写的章节里，提出了激发识字兴趣和认识基本词性，理解常用词语的观点，引起从事低年级教学的老师们的兴趣。

一个外国学生说“我心甘情愿娶她”，乍一听人们乐了，而他女朋友则不乐意了，其实他要表达的意思是“我喜欢她，我愿意娶她”。这种词汇偏误源于他在学习“心甘情愿”这个成语时没有接触到正确的释义，而这大大改变了整个句子的意思，严重影响了交际，也侧面反映了词汇在语言交际中的重要性，同时一定程度上说明了为什么要海外汉语教学中强调词汇教学的原因。那么汉语词汇教学又到底该教什么，如何教？张和生教授在他的“词汇以外因素对文字词汇基础知识与教学的影响”的专题讲座中开章明义。

在认识到词汇教学的重要性之后，我们又该如何开展严肃的词汇教学呢？张教授指出首先应该对词汇教学的范围做一个界定。这个范围包括海外学生学习汉语该掌握多少词？哪些词？这就是对外汉语教学中的词汇教学大纲。虽然目前已有各种词汇教学大纲，然而教学现状往往复杂多变，尤其是海外汉语教学，不同国家地区、不同教学目标、不同年龄层次决定了没有一层不变的教学大纲，海外汉语教师只有自行制定适合教学对象的教学大纲才能有针对性地开展词汇教学。

对于如何解释词义，张教授指出三要点：释义要准确；要用已知解释未知；释义同时要预测到学习者可能会遇到的语法、语用问题。回到文章开头提到的“心甘情愿”，在面向外国学生时，对于这个成语正确的



解释应该是“我愿意做别人不愿意做的事”，这符合了两个要点——准确、已知解释未知。在辨析近义词时，我们要从语义、语法、语用三个方面去解释词的核心意义、语法意义、色彩意义。在练习词语搭配的过程中，要引导学生注意名量、动宾的搭配、离合词的使用、虚词的位置。同时，利用联想扩展、上下位词帮助学生扩大词汇量。

张教授把艰涩高深的语言学理论与对外汉语教学实践中的鲜活事例相结合，深入浅出，旁征博引、风趣幽默，全场不时爆发出阵阵笑声。

整个培训活动和与名师座谈讨论历时5个小时，在授课介绍后的讨论中，教师们根据自己授课的不同，分别于三位名师进行了有的放矢的交流。培训结束后，中国海外交流协会还向参加培训的老师们颁发了汉语教学师资培训班证书。

### 中国海外交流协会名师巡讲团费城开讲 近百中文教师参会受益多

8月23日，由中国海外交流协会主办，全美中文学校协会和大费城地区中文学校联合会共同承办的2014年名师巡讲团抵达美国东线巡讲首站费城，于Upper Merion高中礼堂举办了中文教师培训会。北京师范大学校务委员会委员张和生教授、北京师范大学汉语文化学院文字词汇教研室主任吕俞辉副教授、北京师范大学实验小学教科室主任陈延军三位专家向前来参加培训的大费城地区近三十所周边地区中文学校负责人、中文教师和中国文化的爱好者从汉语文字词汇基础知识与教学技巧；语义与文化——影响交际的若干因素；小学语文基础教学法等问题展开广泛讨论，近百人参与其中。



全体教师合影

大费城地区中文学校联合会秘书长任钢向记者介绍，费城作为培训将是美国东海岸宾州、纽约、新泽西、及德拉华州地区唯一的培训点，对当地中文教师是一次难得的机会。该会已经积极联络中国海外交流协会连续第四年向当地中文学校教师提供培训，随着参会学校、教师的不断增多，该活动以取得较明显的社会效应。该会会员学校包括长城中文学校、光华中文学校、长青中文学校、华夏中文学校大费城分校、明朗中文学校、春晖中文学校、费城第一中文学校纷纷派出教师和代表参会。

是日上午9时，参会人员纷纷从费城周边赶来，简单签到后步入会堂。大费城地区中文学校联合会秘书长任钢首先代表中文学校联合会各会员学校及其它参加培训的学校欢迎和感谢名师巡讲团的老师们，并向名师巡讲团的各位老师赠送了感谢证书和小礼物。同时，感谢各位当地中文学校的老师的热情参与。首先开讲的张和生教授从汉语文字词汇基础知识与教学技巧讲起，深入浅出的将在海外教授汉语为什么要强调汉字、词汇教学；汉字、汉语词汇有哪些基本知识；词汇教学包括哪些内容，哪些技巧等三方面作了分析，他强调：美中文化有明显差异，一些中国人文化中许多价值观可能在教学中受到华裔孩子们的挑战，比如“愚公移山”的精神就曾在实践教学中被华裔孩子质疑“为何不能灵活的选择搬家的方式而一味地移山呢？”，“阿凡提的故事”中关于对于诚信的坚守等等。张教授强调，中文教师有必要细心甄别其中的文化差异，既不将传统的

中华文化价值观强加于孩子，又要将本民族的文化特质准确的表述，对中文教师也提出了不小的要求。陈延军老师在培训中着重介绍了六种识字技巧，主要通过利用汉字的特点和构字规律、音形义三位一体紧密结合识字、大量阅读中识字和利用工具书识字等方法帮助海外青少年学好中国文字。吕俞辉教授从与语义与文化的角度阐释了影响交际的若干因素，着重比较东西方思维方式、规范系统和价值观的不同。



颁发证书

培训当中，中文老师们与名师积极互动，培训现场气氛热烈。培训结束后，参加培训老师们纷纷表示这次培训收获很多，非常感谢名师巡讲团的老师们和中国海外交流协会，不远万里来到美国。不辞辛劳，克服时差与旅途的劳累，到达美国的第二天，就为费城的中文教师们做如此精彩的培训。我们真心感谢他们的无私奉献和对工作认真负责的态度。

巡讲团领队汪会特别向记者表示，中国海外交流协会今年暑期在美国有三支巡讲团，东线主要覆盖了费城、华盛顿、哥伦布、辛辛那提、亚特兰大等地。通过连续几年的培训，主办方感到北美中文教师整体文化素养很高，但教学专业程度仍有提升空间，中国海外交流协会愿通过不懈的努力助美国中文教师一臂之力，将中文海外教学提升到新的水平。

参与培训活动的学校还有华夏中文学校桥水分校、大橡树中文学校、费城三一华人基督教会中文学校、育泉学校等等。所有参加培训的人员，都获得了中国海外交流协会颁发的培训证书。

## 密西根中文学校协会成功举办教学研讨会

特邀华文教育名师巡讲团主讲

陈晖晖 报道 晏兴国、何国鸿摄影

由密西根中文学校协会(CSAMI) 承办，全美中文学校协会 (CSAUS) 总协调，2014 年教学研讨会于 8 月 24 日星期日在 Schoolcraft College 成功地举办。密西根中文学校协会特邀由中国海外交流协会选派的赴美国“华文教育·名师巡讲”团一行 4 人到会讲学。

该团由中国海外交流协会文教部裴雪领队，著名专家有四川大学王晓路教授、北京师范大学心理学院姚梅林教授，和北京市东城区教育研修学院语文教研员吴琳老师组成。在美期间，三位专家围绕比较视野中的中国文化、小学语文教学法、儿童学习的心理规律与教育的智慧等课程开展培训。



密西根中文学校协会举办中文教学研讨会现场

全美中文学校协会副会长，密西根中文学校协会董事长郑良根主持了研讨会，并代表中文学校协会热情欢迎与会来宾。随后，安华中文学校教学副校长何蕴毅，底特律中文学校校长王慧萍，新世纪中文学校教务副校长晏兴国、大溪城中文学校校长杨光勇则分别向来宾们简要介绍了各自学校的概况，和各校派来参加教学研讨会的教师。据统计，共有4所学校60余位华文教师 and 教学管理人员参加了研讨会。教师们都是乘假期周末的时间来学习。尤为感人的是，大溪成城中文学校的校长教师共6人驱车单程两个多小时专程赶来听课，让主讲专家也十分感动。

话说“名师”团，三位“名师”，那真是名不虚传的教育精英：王晓路博士，任四川大学教授、博士生导师。美国研究中心学术部主任、海外教育学院教授委员会主席；2007年起兼任美国亚利桑那州立大学客座教授。享受国务院“政府特殊津贴”，获省学术带头人、省教学名师、全国优秀教师等称号。担任国际期刊CLCWEB编委。英文刊物《比较文学：东方与西方》副主编、人大《复印报刊资料》学术委员。先后任加拿大不列颠哥伦比亚大学、麦吉尔大学、多伦多大学、美国芝加哥大学、杜克大学、比利时根特大学、香港中文大学、城市大学、浸会大学高访学者。2009年担任中美建交30周年人文学术论坛讲座讲授。并先后应邀在美国犹他大学、华盛顿大学、英国伯明翰大学等高校担任系列讲座。

吴琳老师（笔名：梅林），任北京市东城区教育研修学院语文教研员，北京语文现代化研究会副会长，中国儿童文学研究会教育研究中心教研部部长，“2007年中国小语十大年度人物”。曾被《中国小学语文教学论坛》等多家杂志选作封面人物，已出版《静下心来学语文》、《梅林看课堂》等五部教学专著，发表教研文章百余篇，编写《诵读》等教学书籍200余万字，参编长春版小学语文新课标教材。在致力于教学研究的同时，吴琳老师长期深入课堂上课，深受广大教师和学生的喜爱。

姚梅林老师第二次来密西根讲学，任北京师范大学心理学院教授，博士生导师，中国教育学会学校教育心理学分会常务理事，中国心理学会教育心理学专业委员会副主任。研究领域为学习的心理规律及有效教学，研究专长为学习动机及调动、学习策略及训练、问题解决及迁移能力培养、有效课堂管理等。撰写了《学习心理学》、《教育心理学》、《学习规律》、《幼儿教育心理学》等著作及相关论文，并受邀对高等院校教师、中小学教师、幼儿教师及教育管理者进行培训。



名师授课现场

名师滔滔不绝，声型并茂，精彩讲演，各具特色。但是共同强调的是，根据儿童心理学，注重培养学生的兴趣，注重语言学习的特点和规律，教学方法灵活多样。授课内容得到了教师们的一致好评，有利于促进中外文化交流、提升华校华语教学技巧和质量。



名师授课现场

最后，创办过多所中文学校的郑良根会长衷心感谢巡讲团不远万里，传经送宝；鼓励中文学校的领导、老师、志愿者再接再厉，继续积极投入到华文教育事业中，默默无私的奉献，为弘扬中华文化，发展华文教育事业，促进中美文化交流和美国多元文化发展做出卓越的贡献。

随着中国的日渐强大和华人经济社会的崛起，海外华文教育有了很大发展。学习中文不仅仅是单纯的“留根”教育，而且被普遍认为是新世纪必须掌握的一项“生存”技能。如今海外主流社会已开始认识到学习中文的重要性，不仅华人子弟学习中文，老外也纷纷加入学习中文的热潮，世界五百强的主管已加入双语班家长行列。中文教育受到美国主流社会的重视，中文教育的形势发生了显著的变化。时至今日，绝大部分美国的大学，半数以上的社区大学，都设有中文科目；2400多所高中已经或者即将开始设中文课；全美中



文学校在校学生已达十多万。越来越多的高中将中文学校的学分直接转入高中。面对如此良好的历史发展机遇，中文教育者面临新的挑战，一年一度的教学研讨会，正是超强充电器，海量加油站。

研讨会敲开了新学年大门。虽然离开学还有好几周，教师们却兴奋地规划着如何把教学研讨会的“新招”、“绝招”、“胆囊妙计”、“新能源”应用到新的学年。名师出高徒，强将无弱兵。

## 俄亥俄现代中文学校教师暑期汉语培训

### 中国国务院侨办派名师赴美巡回讲课

俄亥俄现代中文学校，组织接待中国国务院侨办汉语教学培训团，进行暑期教师培训。国侨办汪会团长带队，率领北京师范大学的三位老师，于八月二十六号和二十七号，来校进行汉语教学培训。三位名师：陈延军，吕俞辉，张和生，讲演精彩纷呈，大家抓紧机会充电，老师们受益匪浅。

李娜教务长主持培训议程，林峰理事长代表学校欢迎汉语教学培训团。全美只有十几所中文学校争取到了这么难得的机会！



俄亥俄现代中文学校教师暑期汉语培训班合影

陈延军老师是北京师范大学实验小学教科室主任，中国青少年写作教学研究会副秘书长，首都名师，著名特级教师，教育部“国培计划”专家，中国青基会希望工程全国教师培训讲师团特聘专家。主持过多项国家级、市级及区级研究课题，有多节展示课和多篇论文分获各级评审特等奖、最佳精品课奖和一等奖。上课当天陈老师还收到受到国内传来的喜讯：被评为全国特级教师！是今年海淀区二万多教师中被评上的唯一一位全国特级教师！陈延军老师演讲题目：小学语文基础教学法。学习拼音是为了识字，识字是为了阅读，阅读最终为了写作。学习汉语拼音最好学会直呼音节，快速认字。识字教学，应该运用多种技巧，激发识字兴趣，利用工具书字典识字。词语教学，要掌握常用的关联词语。句子教学，学习把词语组成通顺的话。学习得体表达。阅读和写作关系密切。阅读，做到理解大概意思，积累、摘录生动的句子。写作，学习完整、具体、通顺地写作，用上好词语。

吕俞辉副教授是北京师范大学汉语文化学院文字词汇教研室主任。多年从事汉语国际教育方面的研究与实践，有多年海外汉语教学的经验，曾获北京师范大学教学名师。主要研究领域是现代汉语语法、对外汉语教学法和跨文化交际，出版对外汉语教材6部。参与多个国家汉办、侨办科研项目。多次作为培训师参与侨办、汉办的海内外中文教师培训。吕俞辉副教授讲课题目：跨文化视野下的海外汉语教学。从语法视角，语用视角，探讨在非汉语环境下汉语教学中的中国文化教学。

张和生老师，文学博士，教授，博士研究生导师。北京师范大学校务委员会委员，全国汉语国际教育硕士专业学位教育指导委员会委员。主要从事汉语国际教育方面的研究与实践。著有《对外汉语词汇教学研究》，主编《对外汉语课堂教学技巧研究》、《汉语可以这样教——语言要素篇》等对外汉语教师培训用书多部。主持多个国家汉办科研项目，多次参与侨办、汉办的海内外中文教师培训授课。曾获评“全国对外汉语教学优秀教师”。张和生老师讲课题目：汉语文字词汇基础知识与教学技巧。在海外教授汉语要强调汉字词汇教学，掌握常用字、词、词汇。通过游戏，激发学生的识字动力，扩大学生词汇量。

## 2014 年安华中文教师暑期培训活动

安华中文学校校委会 何蕴毅 供稿

今年夏天安华中文学校放假后，学生都高高兴兴地过暑假，可是老师们并没有闲着。除了备课，还要参加各种培训活动。第一项是“星谈”(Startalk)专门给中文学校教师和教务人员组织的“中文领袖项目”(Chinese Leadership Program)。一般来说，这次培训是针对经验丰富的中文教师的“领袖”项目。很幸运，这次安华有三名老师被选中，分别是马立平 10 年级和暨大 6 年级的施涛老师，马立平 10 年级的张晓丽老师，以及马立平 8 年级的李璐老师。培训项目有两部分，先是 6 月 23 日到 7 月 18 日的网上课程，然后是 7 月 20 日到 26 日的全日制住校培训课程。地点在俄亥俄州的 Toledo 大学校园内。培训的主题包括如何培养和学生的良好互动关系，中文标准化课程教学单元的设计，多媒体教学支持，以及有效的测量工具。培训结束后，参加的老师还可以建立一个支持小组，互相保持联系，共同探讨中文教学心得。



第二项是国务院侨办文化司主办的 2014 年“华文教育教师研习班”。研习班包含 8 月 7 到 20 日在大连市举办的“多媒体中文教学”研习班，以及 7 月 18 日到 8 月 4 日在广州市暨南大学举办的“华文教师证书”研习班。“华文教师证书研习班”为面向欧美地区的首次试点，学员经培训后参加“华文教师证书”考试，成绩合格者获得新鲜出炉的“华文教师证书”。安华暨大 3 年级的邵靖老师参加了多媒体中文教学研习班，学习掌握教育信息技术、互联网应用的基础理论知识，及多媒体课件的制作方法。中文第二语言课程的肖慧老师和暨大 8 年级的倪黎松老师参加了华文教师证书研习班，对中文词汇知识及教学、中文汉字知识及教学、中文语法知识及教学、华文教学基础、华文课堂教学、儿童心理认知发展等方面进行了学习。



第三项是由中国海外交流协会主办，密歇根中文学校协会承办的《华文教育·名师巡讲》教学研讨会。8月24日安华董事长何国鸿、校长吴哲、教务长何蕴毅及暨大中文课程、马立平中文课程、及中文第二语言课程共11名教师参加了这次活动。这次的专家包括北京市东城区教育研修学院语文教研员吴琳，四川大学教授、海外教育学院教授委员会主席王晓路，以及北京师范大学心理学院教授姚梅林。内容有语文识字、阅读、作文教学法；中文学习背后的中国传统文化；以及儿童学习的心理规律。非常感谢组织者每年从国内邀请优秀语文教师和汉语研究专家赴美讲学。感谢密歇根中文学校协会会长，也是安华的创校校长郑良根先生对这次活动的组织，除了给中文教师提供了提高和学习的机会，也给州内各中文学校提供了合作交流的平台。希望今后能向其他兄弟学校学习，互通有无，给密歇根州内的华裔儿童创造一个良好的中文学习环境。



安华一直坚信“教师是中文学校的基石”，优秀的教师队伍等于高质量的教学，也就等同于高效的中文学校，能让家长放心满意的学校。谢谢各位老师利用暑期休息时间继续投入到中文教育，也非常感谢各种培训活动的组织者创造了这么多难得的机会。一切为了孩子，特此共勉！

## 中华名师巡讲团在图森

祖筭中文学校、图桑国语教会中文学校、祖筭华人文化中心供稿

执笔、摄影：陈荣基

2014年8月26日至28日中国海外交流协会派出的中华名师巡讲团一行四人来到图森，受到了祖筭中文学校，图森国语教会中文学校，祖筭华人文化中心的热烈欢迎。



图森华人会馆主席廖莹、两所中文学校负责人与巡讲团成员合影

26日晚，祖筭华人会馆主席廖莹设宴招待以中国海外交流协会谢国桥为领队，北京翠微小学高级教师张迎春、北京语言文化大学副教授程龙、隋岩三位老师组成的巡讲团一行。廖主席向巡讲团简略介绍了图森华人的情况及当地的风土人情，并预祝老师们讲课成功，在图森过得愉快。



华人会馆主席廖莹、巡讲团成员与部分听课老师合影

这次巡讲团来图森停留的时间都是工作日，白天当地的中文老师都在上班，无法开展培训工作。这样巡讲团上课培训的时间就只能安排在晚上，当地三十多位中文老师在日常繁忙的工作中挤出自己的时间来参加了培训。

为了使这次培训更有效。我们要求参加培训的老师在报名的时候提出他们的需求和意愿。为了参加这次培训，图森从事中文教学的老师克服困难，踊跃报名参加培训，并提出了十多条培训需求和意愿。巡讲团的

老师也主动和我们联系，了解当地中文教育的情况。我们在巡讲团出发以前就向巡讲团通报了我们所用的教材，学校的现状和课程安排，学生的情况，把老师的培训需求，连同在图森的安排提前送给了老师们。这样能够让老师们有充分的时间备课，在讲课的时候更有针对性。

为了让这次培训影响更广，我们邀请了在亚利桑那大学孔子学院和孔子课堂任教的老师和当地全日制学校的中文老师参加培训。上课前巡讲团的老师们与孔子学院老师座谈交流了教学心得。



张迎春老师在讲课



隋岩老师在讲课



老师们在认真听课

27日下午五点至晚上九点教师培训在祖筭华人文化中心多功能大厅举行。巡讲团的老师们根据当地中文老师的意愿和需求，有针对地在识字、课堂组织、教学活动、汉语知识、中西文化交流等方面做了生动的讲授。受到了听课老师的欢迎，讲课结束后，讲课的老师回答了老师的提出的问题。有三十四位老师完成了培训要求，获得了中国海外交流协会签发的证书。这次教师培训的得到了听课老师的称赞，收到了良好的效果。

在讲课闲暇之时，巡讲团还参观了世界上仅有的仙人柱国家公园，考察了当地的地理和人情风貌。



巡讲团成员与老师们座谈（一）



巡讲团成员与老师们座谈（二）

### 2014 暑期海外文化交流协会 Minnesota 教师培训

为了提高海外中文老师的教学水平，由中国海外文化交流协会和全美中文学校协会主办、明州三所中文学校（育才中文学校，明华中文学校，华夏中文学校）联合承办的《名师巡讲团双城地区教师培训》于八月二十三日在明华中文学校活动中心举办。来自中国北京的三位巡讲团名师在中国海外交流协会裴雪的带领下为明州 60 余名中文教师及教务管理人员作了精彩的讲座和演示。内容涉及儿童学习的心理规律与教育的智慧，汉语教育教育法，汉语词汇、阅读、写作教学，中国传统文化形成与全球价值链等方面。参加培训的当地华文教师对这次培训活予以高度评价。参加培训的老师们表示，培训的内容理论与实践相结合，所提供的素材实用，可操作性强，趣味性强，解决了不少教学中的实际问题。文化交流协会派出的专家讲学团无疑是给华校、华裔子女的“及时雨”，送来了精神食量。这样的培训只是个开始，我们希望以后海外文化交流协会和明州各中文学校加强合作，为推动和提高双城地区的中文教育努力。

儿童心理学家北京师范大学教授姚梅林从人类发展的视角谈了引领儿童健康成长的心理规律。从李天一，马加爵，卢刚等国内外发生的案件深入探讨了教育应该培养什么样的人。家长和老师如何帮助孩子增强内在的心理资本。讨论了学生的学习动机及调动学生多种动机源的指导机置。从儿童基本心理需要出发有效教学，因材施教的学习策略及训练、注重解决问题及迁移能力培养避免违背心理发展规律的教育乱象。



北京师范大学姚梅林教授

北京市东城区教育研修学院教研员吴琳有三十多年从事语文教学，管理和研修的经验。曾被《中国小学语文教学论坛》等多家杂志选作封面人物，已出版《静下心来学语文》、《梅林看课堂》等五部教学专著，发表教研文章百余篇，编写《诵读》等教学书籍 200 余万字。



北京市东城区教育研修学院吴琳教研员

在致力于教学研究的同时，吴琳老师长期深入课堂上课，深受广大教师和学生的喜爱。吴琳用生动有趣的汉字起源故事让我们体会到教汉字的乐趣。关于写作，吴教授提了三点：1.我手写我心； 2.掌握叙事的智慧； 3.从阅读中学习写作的技巧。几篇摘自学生习作的点评具体展示教师如何引导写出优秀作文的方法。接下来吴教研员用一篇四年级的课文“去年的树”娓娓讲述如何让学生爱上阅读。教师在课前准确、深入地解

读文本。在课堂尊重学生阅读感受，带领学生走到思想的高处。吴老师如播音员一样抑扬起伏，声情并茂的讲解让现场老师体验了如何点燃学生阅读的热情。



四川大学王晓路教授

四川大学教授王晓路讲述的主题是比较视野中的中国文化：传统资源与全球价值链（Chinese Culture in Comparative Perspective: Traditional Sources & Global Chain of Values）王教授是四川大学美国研究中心学术部主任、海外教育学院教授委员会主席；2007年起兼任美国亚利桑那州立大学客座教授。享受国务院“政府特殊津贴”，获省学术带头人、省教学名师、全国优秀教师等称号。担任国际期刊 CLCWEB 编委。英文刊物《比较文学：东方与西方》副主编、人大《复印报刊资料》学术委员。先后任加拿大不列颠哥伦比亚大学、麦吉尔大学、多伦多大学、美国芝加哥大学、杜克大学、比利时根特大学、香港中文大学、城市大学、浸会大学高级访问学者。2009年担任中美建交30周年人文学术论坛讲座讲授。并先后应邀在美国犹他大学、华盛顿大学、英国伯明翰大学等高校担任系列讲座。



名师巡讲团双城地区教师培训合影

这一次引经据典从文化的定义与古文明区域比较，中国文化的形成与特点，中国传统思想的要素，儒家文化的历史性讲起。幽默风趣的演讲使会场气氛轻松愉快，笑声不断。以儒、道、释为代表的中国文化，自



古就不是一个封闭的文化系统，而是不断汲取有益的文化成分而逐渐形成、延续和发展起来的。各个区域都先后在历史阶段中拥有文化转型的阶段，而各区域的现代关联性式发展方式则使得各个区域间的文化理解、包容与尊重更为重要。语言习得与学习的背后必然是对自身传统文化核心范畴的理解以及文化精神的把握。中华民族自古有战胜艰险的传统，也拥有自强不息的信念，在资源借鉴和改革的进程中，在与当代各民族的深度融合中，在海内外华人的共同努力下，作为全球价值链的中国传统文化必将复兴和发扬光大。（摄影：闵洁）

## 做好教师培训 迎接新学年

### 克利夫兰当代中文学校

由“中国海外交流协会”主办，全美中文学校协会协办的2014年“中文教师培训”巡回演讲团分为东、西、中三条线进行，来自祖国的三个代表团分别为全美中文学校协会的一些会员学校进行新学年前的中文教师培训，传经送宝。克利夫兰当代中文学校是参加该项计划的中文学校之一，是中线巡回讲学的最后一站。8月31日上午9:30，克利夫兰当代中文学校迎来了由中国海外交流协会裴雪老师带队的代表团，“中文教师培训讲座”在CCCCA新购置的文化中心举行，40多位来自不同学校的教师与理事参加培训。

在学校领导作简短的介绍和致欢迎辞后就开始授课。首先，由来自北京市东城区教育研修学院吴琳副教授作《小学语文教学法》专题讲座，丰富的内容，通畅的讲解，给听众留下了难忘的印象。在作最后的一个讲题时，吴老师声情并茂地朗读了一段作文，并作了仔细点评，她的高超的讲课艺术获得了听众的阵阵掌声。第二位讲学的是来自四川大学文学院的王晓路教授，王教授在其研究领域造诣很高，在文史方面颇有建树，与很多欧美大学建立了合作关系，他为我们作了《中国文化》的专题讲座，他博学而幽默的讲学方法，常常使听众发出阵阵笑声，在短短的一小时二十分钟里，我们随着王教授指引，跨越了中国几千年的文化发展史，真如他所说的那样，中文是世界上唯一有系统性文献传承的文化，我们游子为此而感到骄傲。最后一位上台讲学的是来自北京师范大学心理学院的姚梅林教授，她是克利夫兰当代中文学校老朋友，曾于2010年应全美中文学校协会之邀来美巡回讲学，其间来我校讲过课，为中文老师们传授心理学方面的经验，给我们留下了深刻的印象。姚教授主要阐述了从婴儿期至青春期的人类心理解析，从而引申到《教育心理学》的专题。作为一位著作颇丰的教育心理学专家，她在教学方面有其独特的见解，她的专题使我们知道学习效果与心理状态有密切的联系，学生的心理与社会影响也密不可分。她还告诉我们，做些有益的社会主义工工作对患有自闭症的儿童与青少年有一定的病情缓解作用。

由于时间有限，代表团三位教授只有四个多小时讲课时间，时间虽然比较短，听课的老师和理事们都觉得收获颇丰，能在新学年开始前得到这样一个集训机会补充教学知识，必将大幅度地提高中文老师们的教学水平。



部分与会教师、理事与代表团成员合影



### 大辛辛那提中文学校 2014 年暑假教师培训

二零一四年八月三十日，大辛辛那提中文学校历时两个半天的 2014 年暑假教师培训圆满的结束了！这次活动由中国海外交流协会主办，全美中文学校协会以及各地中文学校协办。

全校在职的 20 多位教师参加了培训。专家们精彩的演讲激起了老师们一次次的掌声和笑声！陈延军老师以生动活泼的方式传授了小学语文教学的方法和态度；吕俞辉老师就跨文化交际汉语讲授了怎样在本土教学背景下展开中文教学；张和生老师就汉字词汇在语文教学中的正确使用作了精辟的讲解。本校二年级梁爽老师感慨地说：“讲师团的配置不错，既有小学特级教师，又有大学教授；最重要的是他们中有二教的教学经验。所以，在各个层面都做了讲解和经验传授，小到如何运用趣味性的语言和小窍门来吸引注意力，大到怎样做好有美国特色的中文教育……”。

总之，这次培训让许多老师们受益匪浅，耳目一新！老师们纷纷表示希望以后还能得到这种多层次的综合培训，并期待着将来能有更充裕的时间聆听专家的模拟示范课。最后，大辛辛那提中文学校感谢海外交流协会大力的支持和全美中文学校协会的辛勤工作。



培训团成员与大辛辛那提中文学校教职员合影



培训团成员与辛城中文学校前任及现任董事长（廖启红女士，张惠来先生）和校长胡华合影



汪会女士代表培训团成员讲话



全神贯注



陈延军老师传授小学语文教学的方法



张和生教授讲解如何正确使用汉字词汇



吕俞辉老师讲授文化交际汉语



吕俞辉教授与老师交流



老师们正在向专家讨教汉语教学法

大辛辛那提中文学校教师胡艳女士随感

我觉得在国外生活的时间越长，中文的意识和用途就越淡化和减退。作为一个在海外教小孩中文的老师，定期的培训，不管是对提高中文的水平，提高自身的素养，还是提高专业知识方面来说都是迫在眉睫和任重道远的事情。这次中国海外交流协会组织的专家讲课，让我如同久行在沙漠之中看到绿洲，久旱的禾苗突降甘霖般欣喜。专家们的知识学贯中西、教学经验丰富，见多识广。他们讲的不光是给国内小学生的上课的经验，更有在海外教二语的经历，这引起了我更的共鸣和

有更多值得我借鉴的地方。他们仔细地分析了不同的环境（中、美两国）不同目的教中文的方法，让我明白海外孩子学中文的目标——我们孩子学习中文的目的是交流。所以应该把目标放在以听说为主，适当的鼓励写。注重教学时的方法，多表扬，少批评，最重要的是培养孩子们对中文的兴趣之类等等。第一堂课的陈老师说到在美国我们的孩子学习中文就是要多说，多练，多读。写文章要用真实，用平实的语言，少用雕琢化。第二位吕老师专业知识丰富，文化底蕴深厚，讲起课来头头是道，授课内容精彩纷呈，我听得津津有味，只恨这堂课时间流逝得太快，让我有好多东西来不及抓住！她认为以不同的文化背景，应予以不同的授课方法；她讲述的语法课简单明了，让孩子们一听就知道，但是不会及涉及让人望而生畏的主语、谓语，宾语。。。希望能多多听听她的讲课。第三位张老师说的基础知识和一些教学技巧，对国外的文化背景的学生有更深入的理解，对不同国家的学生的心理动态有更多的探讨，例举了更多生动有趣实用的课堂游戏。他的课很实用，耐人寻味……

总而言之，专家们上课时间太短，很多东西只能点到为止，不能展开深入，以此为憾。

### 探究华文教育在美发展 教育专家巡讲团造访希林中心

芝加哥侨报 鄢田 报道

8月30日，由中国海外交流协会主办、全美中文学校协会和希林联合中文学校承办的2014年全球海外华文教师培训活动在芝加哥地区希林中心(Arlington Heights Center)隆重举行。来自中国北京师范大学、四川大学、北京市东城区教育研修院的三位华文教育专家为现场来自11个中文学校和机构的45位中文教师进行了充满深度又不失诙谐的培训讲座。中国驻芝加哥总领馆侨务组岑建德领事和希林中心何振宇会长共同参加了开幕仪式。



中领馆岑建德领事（第二排中）参加海外华文教师培训开幕典礼并与专家团和众参训教师共同合影

此次由中国海外交流协会派出的三位华文教育专家，分别是王晓路教授、姚梅林教授和吴琳研究员。

王晓路教授，多年来一直从事人文学术领域的研究，他不仅作为四川大学的博士生导师，更在美国研究中心任学术部主任、海外教育学院教授委员会主席，并从2007年起兼任美国亚利桑那州立大学客座教授。王晓路向记者表示，通过此次美中地区的巡讲之旅他发现了一些当地华文教育的问题。由于在美国学习中文的孩子们没有集中的时间，只能利用周末的课馀时间来学习中文，这样断断续续的教学时间增加了教师们在工作中的困难。而学习中文的孩子们由于本身对于英文的认知已经形成，在学习简单基础的中文时往往会产生心理落差，这就导致了兴趣的递减。而最关键的问题是由于学习中文的环境较差，孩子们在日常家庭、学校中无法将在中文学校中所学的中文充分利用。除此之外，一些中文学校对于推广中文工作重要性的认识不够，无法在教育过程中严格要求学生，让学生们的学习效果大打折扣。



中领馆岑建德领事（左一）高度讚扬此次海外华文教育专家巡讲团

从左至右分别为：岑建德领事、专家团成员（姚梅林、王晓路、吴琳、裴雪）、希林中心何振宇会长

王教授表示，如今华文教育在全球范围内推广的越来越好，越来越多的孩子们可以通过当地的华文学校学习到中文。华文教育在美国的推广，充分带动了中华文化的传播。王教授希望他和此行的巡讲团希望通过自身的努力，不仅能提高当地华文教师的素质、解决现有的问题，更重要的是能吸引更多的人投身到华文教育的事业之中。



王晓路教授发表“传统资源与全球价值链”演讲

此次的讲座，王晓路教授以中国文化为中心，重点阐释了“传统资源与全球价值链”的话题。他认为，以儒、道、释为代表的中国文化，自古就不是一个封闭的系统，而是不断汲取有益文化成分而逐渐形成、延续和发展起来的。通过讲座，王教授向大家宣扬了一个理念，即“在资源借鉴和改革的进程中，在与当代各民族的深度融合中，在海内外华人的共同努力下，中华文化的复兴之路正在形成。”王教授在讲座现场妙语连珠，参加培训的教师们对于王教授的观点非常认同，不时报以热烈的掌声。大家都认为，王教授的讲座



虽然时间很短，但对广大的海外华文教师意义深远，他的观点，不仅鼓舞了大家今后继续从事华文教育的热情，更是为海外推广中华文化树立了一座“导航灯”。

来自北京师范大学心理学院的姚梅林教授以“儿童学习的心裡规律与教育的智慧”为题进行了深入的讲解。姚教授详细的介绍了在中文教学中如何运用心裡规律让孩子们能有更主动的意识来学习。来自北京市东城区教育研修学院语文教研员吴琳向大家讲解了“小学语文教学法”，如何通过对于中文学习的乐趣，让学生们可以冲阅读、写作的不同层面上领悟中文的魅力。

培训活动从上午 10 点一直持续到了下午 4 点，参加培训的教师们对三位专家的讲座讚不绝口，大家纷纷埋头苦记，生怕错过专家的隻言片语。大家纷纷表示，通过此次的学习不仅提高了华文授课的业务水平，更加提高了对推广中华文化的热情。

据了解，中国海外交流协会为了提高海外华文教育水平、逐步建立起“培训、考核、认证”三位一体的教师培训机制。近年来陆续派遣《海外华文教育专家巡讲团》赴美国各地举办培训。从 2012 年开始，中国海外交流协会联合国内各大学华文教育专家联合制定海外教师培训标准，并从去年开始，把世界各地的华文教师带回中国进行统一的培训、考试。而此次的专家巡讲团覆盖了美中地区，是全美东、中、西三线的其中一部分。芝加哥地区的培训是此次中线巡讲的倒数第二站，三位专家还将赴俄亥俄州克利夫兰进行此行的最后一站巡讲。

## 【夏令营专栏】

## 2014 中国文化行——完美北京夏令营

安华中文学校 谭立军

一个炎热的夏日，一群意气风发的海外青少年从世界不同地域聚集到伟大祖国的核心——首都北京，怀着新奇而又迫切的心情开始了为期 10 天的夏令营生活。首都体育学院老师们热情周到的待让我们瞬间忘却了长途旅途的疲惫，犹如宾至如归，感觉像回到了阔别已久的家。



翌日，简短而精彩的开营式启动了我们的充满激情喜悦而且丰富多彩的行程。大家惊讶地发现营员来自不同的国家，有从美国，德国，葡萄牙来的。我们美国学员又有密歇根，华盛顿，马里兰，加州，德州等等。正是中国文化把这些龙的传人从天南地北神奇地聚在一起。大家用普通话热情洋溢地打招呼，交谈和分享，顷刻间彼此已成了兄弟姐妹，亲朋好友了。

八月三日，我们驱车经过长安街，来到神往已久的天安门。硕大的广场，金碧辉煌的建筑，加上涌动的人潮，让没见过如此大场面的“涉世不深”的小伙伴们实在是叹为观止。难怪当他们游览故宫时，情不自禁地连连拍照，频频留影、摄像，还迫不及待地发送到远在天边的父母和朋友，急切地想传递那份发自内心的惊喜和骄傲。又一日，天高云淡，风清气爽，同学们悠然地登上了向往已久的万里长城。站在最高的烽火台上，同学们振臂高呼：不到长城非好汉！抒发自己作为炎黄子孙由衷的自豪。此外，我们还领略了充满现代气息的著名建筑群如鸟巢，水立方。



外出游玩自然爽，加上可口的中华美食，令小朋友们流连忘返。此外，首体的老师们还为我们精心地安排了丰富的校园室内文体活动。同学们不但大饱眼福，身临其境地观看了精彩纷呈的功夫表演，欣赏到极富中国传统的艺术和工艺展示，而且，更有幸的是，大家还在国家健将级专家老师的亲自带领下，边学边体验双节棍，南拳，大刀，太极拳和藏族舞，维族舞。夏令营短短的几天，却让学员们收获满满。



透过这些实实在在的所见所闻，亲身体会，折射出中华民族的强盛，中华文化的博大精深，源远流长。在最后一天采用的生动活泼的击鼓传花形式的闭营分享会上，大家积极地发表来自肺腑的感言，踊跃地展示所学才艺，充分显示出年轻的学员们对中国文化的理解和感悟。给在场领导，老师和义工们留下了极为深刻的印象。

最后，大家依依不舍地握手道别，“缠绵悱恻”地合影留念，彼此含泪相送。我们有多么想留住北京夏令营这段难忘而美好的时光。相信 2014 中国文化行——完美北京夏令营给每一个营员带来积极，深刻，永久的影响。

### 我参加了 2014 中国文化行 — 完美北京（夏令）营

沈晶晶

今年暑假，我参加了 2014 中国文化行 — 完美北京（夏令）营，那是一段很快乐时光。

我们夏令营的营地在北京首都体育学院，夏令营共有 10 天，大概有 60 位营员，12-18 岁，分别来自美国、中国、德国、加拿大、葡萄牙等。

在夏令营里，我们游览了好多地方，比如：天安门广场、故宫、孔庙、国子监、万里长城、中国科技馆、鸟巢、水立方等等。我最喜欢的是去爬万里长城。我和我的朋友凯莉一起走。开始上石头台阶时，一点也没感觉累，到了平台就休息一会儿，喝点水，然后继续走，还讨论讨论；后来，台阶变得越来越陡，也不平，我们越走越累，休息得更多；最后，快到顶上时，我们用手又用脚，不停的喘气，终于爬了上去！登到顶上时，我买了个纪念品——小钥匙扣。它有一面刻着我的名字和日期，还有“我登上了长城”六个字；另一面刻有长城的图案。在长城顶上时，我和凯莉还走进了一些小石头屋子，爬上陡陡的石阶，在那儿能看到长城的全貌，险峻又美丽。我们很开心。



有几天，我们还看了各种表演，比如：功夫表演、老北京民俗表演、“水立方杯”海外华裔青少年中文歌曲大赛的颁奖典礼。最特别的是看完老北京民俗表演，我们还留在剧场，学习民俗手工制作——灯笼，变脸的面具，木头娃娃，和风筝。我们在制作的东西上画自己想画的图案，每个人画的图案都不同，还有一些写了自己的名字。我做了个四面灯笼，在灯笼的四个面上分别画了两条金色的龙、荷花、和金鱼，还把一个小蓝灯放在灯笼里面，让它亮起来！我在画画时，还有一位记者过来问我一些关于我画的画的问题，还录了像。

如果不出去旅游，我们就呆在首都体育学院上课。我们上过中国文化课，老师给我们讲中国饭菜、节日、故事、音乐等，还让我们品尝了一些北京土特产！另外，营员们还可以选一些功夫或舞蹈课，如：太极拳/太极球、双节棍和防身术、南拳和南刀、安塞腰鼓、维族舞蹈、藏族舞蹈。我选了藏族舞蹈，名字叫《雪域高原》。虽然舞蹈有点难，可是练了几天我就学会了。休息时，我和我的朋友去超市买冰淇淋吃。晚上时，我们还有唱歌课。营员们学合唱《大中国》。

有一次，我们大家去饭馆品尝有名的北京烤鸭。开始，桌子上有很多饭菜：汤、豆腐、面条、水果、还有一盘肉。我和我的朋友开始都以为那盘肉就是烤鸭。我们尝了尝，感觉没什么。后来，服务员把真的烤鸭带过来了。真的烤鸭的盘子是鸭子形的，我们用薄饼包着鸭子肉，蘸着酱吃。哇！烤鸭比我们开始吃的那盘肉好吃多了！

夏令营最后一个项目是联欢会。所有的营员们都表演了节目，既有个人表演，也有集体表演。我跳了一个傣族舞蹈《孔雀飞来》，也和小组跳了藏族舞。最后，大家一起表演了大合唱《大中国》。虽然合唱中有人跑调，不太整齐，但是，我们唱得很认真，也很有激情。

这次夏令营是我一段快乐的经历——难忘且美好。因为我不光学到了有关中国的知识，游览了北京著名的景点，还练习了中文，还和很多营员成了朋友。我喜欢这个夏令营。

## 2014年“寻根之旅”南京-扬州夏令营总结

聂喆 郑蔚

今年夏天7月9号到7月18号，我们作为全美中文学校协会领队，参加了由中国侨办，南京和扬州侨办联合举办的青少年“寻根之旅”夏令营。这是我们作为领队和家长第一次参加这样的夏令营，10天丰富多彩的生活给我们两位领队及23名营员留下了终生难忘的印象，也为祖国人民对这些海外青少年热情，细致的招待和关爱深深感动！

### 7月8日 南京报到

全天报到。来自法国，美国，爱尔兰，印尼，台湾，泰国，德国，蒙古，台湾，香港等世界各地的四百位营员陆陆续续来到南京双门楼宾馆报到，迎接我们的是侨办的工作人员的一张张笑脸，使人感到亲切，温暖，像到了家一般的感觉。

### 7月9日 南京第一天

早上七点半，吃完自助早餐后，大家坐上事先分好的十辆大巴，来到南师附中参加中国“寻根之旅”夏令营江苏集结营开营仪式。中国侨办，江苏侨办及南京市有关负责人在大会上讲话并授旗，会议结束后所有的营员在青奥会的横幅上签名留念。下午，参观了南京行知教育基地，营员们进行了陶艺创作，孩子们都很有创意，并且非常投入。接着，欣赏了千姿百态的荷花，在荷塘边钓起了龙虾，这是今天大家最喜欢的活动，过了一把钓虾瘾，收获都不少。



### 7月10日 南京第二天

上午我们参观了南京大屠杀纪念馆，让营员们了解了中国历史上耻辱的一页。拉贝先生的一句话“可以宽恕，但不可以忘却。”令人印象深刻。接着，大家参观了即将开放的南京青年奥运会村，下午瞻仰了中山陵，虽然天气闷热，但是营员们全部在有限的一小时内一口气登上392级台阶的中山陵。最后大家还参观了南京博物院。



### 7月11日 南京-扬州第一天

在瓢泼大雨中，我们扬州营的两百名营员依依不舍地离开了南京，来到了美丽的扬州。中午，稍作休息后，大家参观了扬州双博馆，包括扬州博物馆和雕版印刷馆。有几位营员还亲自尝试了雕版印刷。在参观雕版印刷馆时，我们有两位营员被扬州电视台记者采访。



### 7月12日 扬州第二天

今天上午我们参观了享有称为四大名园之一的扬州个园。从个园南门出来，营员们又分成小组，逛东关街购物。下午营员在扬州中学参加了三堂文化课，包括中国传统礼仪，传统节日，学唱中国歌曲，营员们学包粽子，学唱了《茉莉花》这首民歌，一些营员参加了互动表演等。晚上，大家坐上龙舟夜游大运河。



### 7月14日 扬州第三天

一大早，我们来到扬州最具盛名的富春楼酒店品尝早茶，体验了扬州人“早上皮包水，晚上水包皮”的当地民俗。淮扬茶点 味道鲜美，营员们都非常喜欢，特别是三丁包！从富春酒店吃完早点，我们又来到扬州中学听中国饮食文化和扬州饮食文化的讲座。第一位老师用红楼梦书中菜肴和茶酒为线索，介绍了中国传统饮食文化，同学们参加了古代“投壶”游戏。第二位老师详细介绍了做为四大菜系之一苏菜 的代表性菜肴，---淮扬菜的种类，特点及做法。同时引用了文人文字来介绍淮扬美食。从扬州的饮食文化去了解扬州人的生活。非常好的两个讲座！下午我们先去参观了扬州工艺美术品大楼。然后我们又参观了有晚清第一园之称何园。与个园不同，何园具有中西合璧的建筑和装饰特点。



### 7月15日 扬州第四天

上午，游览了景色优美的瘦西湖。下午大家体验了中华武术，滚铁圈等中国传统体育活动。晚餐时，扬州侨办还给月份过生日的营员举行了一个热闹的生日聚会！我们全美团有两位同学是7月的生日。



### 7月16日 扬州第五天

今天早上我们参观了大明寺，鉴真纪念馆，汉陵苑。下午在扬州中学上了古诗词，名著和书法课。营员们还参观了扬州中学的树人堂。前国家主席江泽民，还有朱自清都是扬州中学的毕业生。从建校至今，扬州中学出了40几位科学院院士。我们的营员很荣幸能在这里上文化课。



### 7月17日 扬州第六天，夏令营闭幕式

今天上午上了剪纸，民乐，手工课(中国结)。同学们都非常喜欢。民乐课上 同学们尝试用不同打击乐器合奏一首曲子。



下午在竹西中学举行了闭营仪式。之后有一台精彩的文艺表演。我们全美团的陈雨璇，郑昌豪表演了精彩的智力魔方，由文时康解说。除了各代表团的节目，扬州市木偶团给我们带来了精彩的变脸，和尚戏耍佛珠法国队的服装表演展示了他们营员用营服改造设计的时装，包括男生营服上手画的图案。整个表演气氛热烈，最后台湾团的歌舞达到最高潮，几乎全体营员都跳上舞台，一起唱和跳。非常热烈和成功的一台节目！晚上，我们更多营员与爱尔兰团，昆山团一起演唱了一首英文歌曲。



### 其他活动

我们全美团的营员虽然来自美国不同地区，很快就熟悉了，我们领队在分宿舍时也注意把年龄相近的孩子分在一起。营员们相处得非常融洽，年龄相近的男生，女生自然就成了几个小组。根据这个情况，我们把23个营员分成4个小组，并选出小组长，出外游玩时以小组为单位，并要求小组长负起责任，随时清点小组成员，并按时到指定地点集合。我们两领队再汇总清点人数。我们营员也与从其他国家和地区来的营员相处得很好，经常在自由活动时一起玩耍。来自昆山团的10位营员还邀请我们全美的营员(12位)和爱尔兰团的营员一起排练唱歌，刚开始因我们团的营员年龄小，非常好动活泼，有一点点小摩擦，之后相处非常融洽开心，在欢送晚宴上演出得到好评。

### 住宿，伙食安排及生活照顾

在南京和扬州，我们都住在条件很好的宾馆，两人或三人一间，有浴室和WiFi。伙食大部分安排在宾馆里，多数是自助餐，以中餐为主，饭食种类多且非常丰富。听侨办讲，为保证食品质量，专门请了卫生检疫部门对每顿饭食取样检查。在扬州，侨办还专门安排去了扬州有名的富春楼酒店品尝有名的早点。营员们都非常喜欢。有少数营员不太喜欢中餐，去宾馆的小商店买泡面吃。我们领队尽量提醒营员多吃且吃好每一顿饭。营员有肚子不舒服的，我们会及时让他们吃药。宾馆也都有医生24小时在岗，营员有任何不适，马上找医生。我们经常提醒营员多喝水，戴帽子防暑，也准备了防晒霜和驱蚊剂备用，还提醒营员注意室内空气温度，不要过低，特别是晚上睡觉时。到夏令营结束，我们全美团没有一位营员需要送出去看急诊，都很健康！每天晚上，我们两领队分头查房，催促营员按时就寝。虽然早上有电话叫早，我们也会去敲敲门以保



证营员按时起床吃早饭，集合。另外，每一位营员和领队都发有两件T恤衫，夏令营期间要求每天穿，以便在游园时好辨认。因天气炎热，我们督促营员经常换洗，教他们如何洗衣及晾衣。

#### HKC 考试

在扬州时，除台湾外的100名营员参加了由国家教委承办的初级汉语口语水平测试。每一位营员在考前都听了关于操作及题型的相关讲座。考试时间大约30分钟，营员按时间安排，独立操作类似iPad的考试机，并带耳机听及回答相关问题。考试满分800分，600分以上为初等3级，400-600分为初等2级。我们23名营员全部通过初级考试，拿到了证书。

#### 领队工作

我们两个领队虽然之前并不认识，我们在这次夏令营中相处得非常好，工作安排配合得也很默契。夏令营开始前，我们配合收集营员信息，照片，入营接机/火车信息，准备常用药物和小礼物。在夏令营进行中，我们分头照顾营员的生活作息，出外照顾营员的安全，清点人数，并拍下大量营员活动的照片。每天晚上八点参加领队工作会议，商讨已过的活动和未来的安排，及时反映情况以便改善。晚上十点查房，并通知营员们下一天活动内容及注意事项。营员睡觉后，我们抓紧时间选一些白天的活动照片群发给家长，并简单描述一天的活动。家长们看到自己孩子每天活动的照片，特别是孩子们的笑脸，非常高兴。我们作为领队，看到孩子们开心得渡过每一天，又有家长的信任，关心和支持，心里很欣慰，也就常常忘记了疲惫。夏令营最后几天，我们两领队组织督促营员排练节目，郑老师也花费了很多精力收集总结营员离营时间，及送机/火车信息。我们还督促每一位营员用中文写夏令营感想。我们发现从美国去的这些孩子非常活泼好动，但不大愿意写东西，特别是用中文。我们就在结束前两晚，规定他们在2小时内尽量用中文和拼音写感想，我们教他们不会的字，稍作修改。在这样的督促下，我们每一位营员都写了感想，大部分都写得很好，交给了扬州侨办。为了感谢侨办和青旅社的工作，我们联合其他团队，做了一面锦旗。我们还准备了一些小礼物送给我们团的导游，班主任，侨办和青旅的主要负责人，以表示我们的感激之情。

总的来说，这是一个非常丰富精彩且有意义的夏令营，让这些海外的青少年开阔了眼界，增长了知识，深入了解了祖国悠久的历史 and 秀丽的景色！我们衷心感谢国家及地方侨办领导和全体工作人员对这次活动的精心安排和辛勤付出。我们盼望明年再来！并祝愿寻根夏令营今后更精彩！

### 难忘的北京舞蹈营

安华中文学校 贺百华

我要感谢安华中文学校给了我这样一个机会，让我做了北京舞蹈夏令营的领队，带领着15名美丽、可爱如天使一般的小姑娘，一起在北京度过了13天快乐的时光。

北京舞蹈营夏令营是由北京华文学院主办的，聘请中国舞蹈家摇篮---北京舞蹈学院专业的舞蹈老师和文化专家为孩子们授课。孩子们与来自世界各地的华裔青少年相聚北京，以“舞”会友，营员们在学习民族舞蹈及中华历史文化的同时，也观看了中国杂技表演，游览了居庸关长城，参观了奥运场馆一鸟巢和北京舞蹈学院，天安门广场、故宫、天坛和颐和园。逛了王府井，吃了北京烤鸭，喝了北京酸奶。同时孩子们学习了剪纸，书法和中国画。我们全美中文协会去的15位花季少女的有着深厚的舞蹈功底和多年的舞台经验，在众多营员中脱颖而出，是一道最亮丽的风景线，她们在闭营仪式上进行了精彩的表演，更是得到了观众的一致赞赏和热烈掌声。

我从孩子的安全出行，准时睡觉，日常生活这几个方面说说北京夏令营。对于我们的家长而言孩子的平安是第一重要的事情。这也是我的工作重点。首先我们要平安到达，准时入住。我在美国时，就建好了家长邮箱群，以便和家长随时沟通，后来又建了微信群，可以让家长“虽然没有能来看孩子，但一直感受到孩子们的点点滴滴”，那是后话。到中国后，及时和北京华文学院培训部取得联系，把学校接机人的电话邮箱地址和学校的地址及时的告知家长，七月二十三日入住日，他们安排了全天的接机、接火车的服务，在我们的一些航班延误，火车改票的情况下，由于及时联系沟通，每一个孩子都平安接到、准时入住。家长的心放了下来。孩子们住的宿舍是学校在昌平的新校区，两人一间带卫生间的套房，实行的是酒店式的管理，每天有人来打扫卫生，换上干净的毛巾，一个星期换一次床上用品。非常干净，安全。



七月二十四日，随着太阳从东方升起，新的一天开始了，丰盛的早餐——油条豆浆面条青菜萝卜条。中餐和晚餐都是自助餐，品种多，味道美。一下子有一种回家的感觉，“好像孩子回到了外婆家，得到了这么好的照顾。”这是家长看到即时微信之后的感慨。我觉得所有的工作和辛苦都是值得的了。



出去旅游是一件最困难的是，团大，人多，地方大，由于组织的好，孩子们很守时，大家在外面都玩的开心。

我们十五个花季小姑娘，在北京的日子里，没有人生病，但蚊子格外喜欢我们的孩子。

准时睡觉是很重要的，我会在晚上九点三十分，到每个房间转一转，督促孩子准备睡觉，并收了孩子的电子产品。早上及时叫孩子起床，吃饭。孩子们都很听话、懂事。她们会互相帮助，合伙洗衣服，互相化妆。



非常谢谢家长们，是你们给了我很多的鼓励和支持，这些是我工作的动力和源泉。还有的家长来信说“非常谢谢百华老师和其他家长的付出，使我们这些未到场的家长好像亲身感受到了孩子所经历的过程，孩子在这个过程中都很快乐，每次听到打电话时她们的欢声笑语都使我们这些家长心里非常安慰”，“孩子们在夏令营增长了见识，交到了朋友，孩子收获很大”，“孩子特别喜欢这次活动，以后有机会她肯定想再参加类似的夏令营”。最后感谢主办方中国侨联好华文学院的老师的共同努力，使得这次舞蹈夏令营办的非常出色，圆满成功，“这段经历将使小朋友终身难忘”，家长和孩子这样说。

## 【教学研究】

## 看中文学校发展有感

亚利桑那州希望中文学校教师 戴玉华

十多年的光景已经过去了。在这十多年里，我亲眼地目睹到我们中文学校和其它中文学校一样，规模从小到大，无论是从课程设置的多样化、教师资源的多源化、教学管理的规范化都达到了一定的高度。从和家長和社会人士的谈话中，我感受到中文学校受到了社会的逐步认同，到中文学校学习已经成了我们华人家庭甚至是一些中文是第二语言的家庭不可缺少的一部分。我作为一名海外中文学校的老师，甚为欣慰，我也很高兴我们的孩子生长在美国，同时又有机会真正学习到我们中华民族语言的精华，把中华民族五千年智慧的结晶永远地传承下去。



戴玉华老师在中文三年级课堂

作为一名海外华文教育工作者，既肩负着教授中文知识的职责，又肩负着为我们的孩子连接中西方文化的桥梁。针对这些，我和其它的老师一样，除了参加各种各样的教师培训来提高自己的业务能力，同时又互相切磋，想尽多种多样的教学方法来吸引学生的学习兴趣。例如：首先在学习中，充分利用学生已有的语言技能来协助中文的学习，这样学生会有信心尝试去学，而不会觉得自己一无所知。第二，教学中要时常有交流互动，鼓励学生发表自己的观点，达到学为所用。第三，注重因材施教。课程的设置要符合中文基础薄弱的学生，同时也要给基础扎实的学生想象发挥的空间。这样会给不同层次的学生互动的机会，从而提高学习效果。最后，有效地采用多媒体教学。利用多媒体教学是需要老师精心设计和挑选的。我们要选择与学生的年龄适当，内容贴近学生生活的教具和游戏来帮助学生学习和巩固学习内容。

**独特的低年级的数学教学**

教授数学二册已有几年了。说真心话，我真的很喜欢这个年龄的孩子。他们爱憎分明，从来不会隐藏自己的想法；喜欢就是喜欢，不喜欢就是不喜欢。我很幸运，从孩子的表情中我可以感受到他们的真实想法。很早以前在大学修教育学分的时候，记得最清晰就是对于低年级的孩子不是看到他们学到了多少知识，会做了多少数学题；而是在教学过程中注重让孩子参与，用贴近孩子生活的实例去激起孩子的学习欲望，从而促进孩子积极主动地去学。在这多年的数学教学中，我一直遵询这样的原则，我也真正体会到了孩子在这样的教学原则中学习受益颇多。

**运用生活中的实例来教学**

讲到运用生活中的实例来教学，就是让孩子在学习的过程中能够真正地感受到看到、听到、甚至于摸到他们要学的东西。我拿教授孩子学认识时间来做一个例子，我来先解释一下什么是看到。在认识时间的教学



中，我收集了各种不同形状和质地的时钟，有的是实物，有的是图片，学生可以亲眼地看到各种不同形状的时钟。他们很感兴趣，有的同学告诉我，他真希望他有这么多样式的钟在他的房间里。第二个摸到，我准备了几个可以操动的玩具时钟，每个学生都有机会操作和体会到什么是整点、半点、小时、分钟等一系列的认识时间的术语，学生们都争先恐后地到前面来，没有一个学生表现出胆怯或者不想试的。最后一个来说说听到，当然在任何科目的教学中，听是很重要的一个不可缺少的重要环节。在这个教学中，我让孩子听听整点和半点都是什么样的声音，什么时候时钟只发出很微弱的声音。然后大家一起静下来，听听教室里的时钟发出的声音，在整个认识时钟的这个课时，孩子们都是在积极踊跃地参与。在孩子们的言行中，我感受到了这些孩子的天真无邪，感受到了孩子求知的欲望；也感受到了虽然他们年龄小，这并不代表老师和家长是孩子学习的主人，孩子才是他们自己学习的主人。（戴玉华老师在希望中文学校任教十多年，获中国海外交流协会第一批颁发的“海外华文教育优秀教师”称号。）

### 古诗教学心得分享

麻州世纪中文学校三年级中文老师 陈海荣

济南大学编辑的《中文》教材海外版在第三册开始引入古诗学习。选用的两首古诗都是人们耳熟能详脍炙人口的佳作。一篇是李白的《静夜思》，另一篇是王之涣的《登鹳雀楼》。在三年级之前，学生们学习的重点是简单的字，词，句以及浅显易懂的课文。这是学生们第一次开始在中文教材上正规学习古诗。这两首古诗每首仅用二十个字，简单明了，但是，其中的意境却表现得淋漓尽致，浑然天成。能用如此简约的文字来表达出诗人复杂的心境和思想恐怕只有中文才能做到。在上课之前很多学生告诉我说他们已经会背诵这两首古诗，特别是《静夜思》。但是，诗人所要表达的意境和思想，学生们能理解多少？对于这些出生和成长在海外而中文是非母语的孩子们来说，这无疑是有难度的。对于老师的教学也是一个挑战。作为一名在海外中文学校长年从事低年级中文教学的老师，我想在这里和大家分享一下自己的心得和经验，以交流为主，欢迎参与讨论。

#### 整体入手，意境为先，认字其后

如果说浪漫主义诗人李白想在《静夜思》里给人一种清水芙蓉，天然雕饰的感觉，那么，同朝代的诗人王之涣则想在《登鹳雀楼》里表达出祖国山河的宏伟气势以及诗人的豪情壮志。意境反差如此之大且又在同一篇课文里出现，在教学上确实是有难度。在以往的教学，我会把字和词融入到课文里，一边读课文一边学习生字和词汇。但是，在古诗的教学中，如果这样做，我觉得会把诗的整体意境打断。诗是需要读者运用丰富的想象去勾画出诗人所描绘的场景，从而更深刻地去理解诗人的思想。因此，我从整体入手，把重点放在意境的理解上，而不是首先强调某个字和词的笔画拼写和字音认读上。这样就不会把句子划分的很零碎而影响理解的完整性。

和以往布置的预习作业不同的是，这次我没有让学生一边听教材附带的 CD 一边了解课文，而是，我布置学生们去观察夜晚的天空，当他们在观察星空和明月时有什么想法。上课时，我要求学生们在课堂上和大家分享他们的所见所想，学生们畅所欲言课堂气氛十分活跃。此时，我让孩子们猜想一千多年前的伟大诗人李白在静静的夜晚都看到了一些什么，他会联想到什么。孩子们带着这样的思考被自然而然地引导到正题古诗《静夜思》的学习上来。

在学习《登鹳雀楼》之前，我给孩子们展示中国地图，让他们认识和了解黄河的地理位置。虽然他们对中国地理不了解，但是，他们在美国学校里都上过 Social Study 的课，学过地图。因此，在给他们看中国地图时，他们也能很快地理解。我的很多学生是在新英格兰地区长大的，只见过平静流淌的溪流。他们很难想象出黄河的波涛汹涌。于是，我在网上找来有关黄河的短片放给他们看，目的是让他们在感性上来认识和感受黄河波涛滚滚、汹涌澎湃地奔腾向前的气势。通过这系列的预备工作，我再引导孩子们回到古诗的学习中就相对容易的多，而且，能够使学生们把重点放在理解整首诗的思想上来。

#### 结合日常生活，激发想象

另外，我还结合学生的日常生活，充分发挥他们的想象力。比如，《登鹳雀楼》的最后两句写的是诗人在观看了壮丽山河之后，并不满足于这些美景，他要站得高，看得更远。一个怀有豪情壮志，高瞻远瞩的诗人的形象便跃然纸上。很多孩子都有去远郊登山（Hiking）和高山滑雪（Downhill Skiing）的经历。于是，我让他们回忆和对比自己登高之前能看到的景象以及站在山顶远望时所能看到的景色。有了这样相似的经历，孩子们会很快能理解诗里的后两句。



### 眼看耳听，趣味学古诗

学习古诗还有一个特点就是通过韵律来欣赏它的美。古代时的人们通常是吟诵诗词的，所谓“吟”就是向唱歌一样来朗诵它。那么，我会教学生们怎样来吟诵古诗，如同唱歌一般，通过培养语感使他们从中体会诗的韵律美，从而加深对诗的理解。比如，《静夜思》可以这样来读，将每行的前两个字读得长一点儿，然后，略有停顿，最后在读完整个句子。

床前 / 明月光，  
疑似 / 地上霜，  
举头 / 望明月，  
低头 / 思故乡。

除此之外，在古诗的教学中，运用一些科技手法，例如，制作幻灯片，也起到了非常有效的教学效果。通过看幻灯片，同学们认识到古代的楼是什么样，它和我们日常看到的高楼大厦完全不同。有了这些感性的认识，学生们更容易理解在当时的情景下，诗人是如何表达出自己的思想。

在解释完诗的意思后，我会针对每首诗提出一些问题，要求学生们分组讨论，然后，在课堂上分享答案。例如，诗人在鹳雀楼上看到什么？这是什么时候的太阳？这轮傍晚的太阳就要落下去了，它会怎样落下去？诗里哪个词是“靠着”的意思？请找出诗句中表示动作的字词，表示数量的字词和表示颜色的字词等等。这样带着问题去学提高了他们的学习兴趣和积极性。

在布置家庭作业时，除了练习册上理应做的作业外，我还增加了拓展性的小练笔，要求学生把站在高处时所观察的景物用三五句话写出来。

我希望通过用眼睛看，用耳朵听，用心体会来帮助我们的孩子们不仅能够欣赏到中文语言文字的美仑美奂，而且使他们深切地感受到中华文化的博大精深。

## 【学校活动】

## 新学期、新气象、新希望

撰稿：亚利桑那州希望中文学校校长 田琳

8月16号周六是亚省希望中文学校新学期开学的日子。梅萨社区大学的校园里从中午就开始热闹和忙碌起来。三百多个孩子和五十多名老师及学校的众多义工，在经过了一个漫长的暑假之后，再一次聚集到希望中文学校这个大家庭里。

开学第一天的每一项工作都进行得有条不紊。校委会、董事会和家长义工们和每一位老师都是各尽其责，在自己的岗位上恪尽职守保证开学第一天各项工作的顺利进行。新的学期，希望中文学校在师资、生源等方面都比以往有长足进步，丰富多彩的课后班依然如火如荼。



学生们在中文课堂上积极争取发言

## 教学严谨、师资充实，众多新老师加盟希望

希望中文学校为充实师资力量，本学期又新聘请了多位教学经验丰富，教学态度严谨的老师。

Robert Bowley 聘任英文写作课的老师。他在 Chandler Basis 任教多年，有着多年教授初中和高中的英文写作经验。本学期，他还将不定期地在学校举办关于高中生报考大学的讲座，他将就如何为孩子们进行申请大学的准备，为家长和同学们答疑解惑。

何舟州老师是本学期仍暨南中文六年级的老师和数学四年级的老师。何老师本科就读于四川外国语大学对外汉语专业。研究生就读于内布拉斯加大学林肯分校的教育学院，专业是课堂设计与教学 (Curriculum & Instruction)。她个人的研究方向是外语教育与二语习得。何老师在在因材施教和寓教于乐方面颇有心得，在关注学生的个人的需要和集体的需求方面经验也很丰富。如果班上有学生超过目前所有学生的水平，她会给学生单独设置学习任务；而如果有学生落后于平均水平，她会适当降低对该学生的要求，用 positive reinforcement 去让学生持续尝试。何老师课堂重在培养学生学习中文的兴趣。

王萧莉老师是本学期暨南中文八年级的老师。王老师的专业是英，在国内从事教育行业5年多，拥有国内教师资格证。在课堂教学中，她的教学方法灵活多样、生动活泼。能把枯燥的学习变得丰富多彩、生动有趣；她能充分利用学生的个性特点，充分调动学生的积极性，让学充满激情、愉快地学习中文。

宋皎昱老师是中文马立平七年级的老师。宋老师毕业于亚利桑那州立大学计算机系统工程专业。在中国时曾在学术期刊《高等教育研究》担任编辑多年。宋老师的教学特点是注重温故知新，注重课后作业，注重拓展学生的文化视野。在教学中他擅长采用多媒体等教学手段。宋老师真诚希望通过他的中文教学，帮助孩子们开启了解和欣赏中西文化异同的兴趣。

沈颖瑾老师是一位非常受家长和学生们欢迎的优秀教师，她将在本学校教授暨南南中文九年级。在教学过程中，沈老师喜欢以多媒体为教学辅助工具来提高学生对中文学习的兴趣。她在原教材的基础上，加强对学生会话和写作的能力培训，使学生在听、说、读、写各方面都有所提高。

任教三年级的戴玉华老师荣获中国海外交流协会第一批颁发“海外华文教育优秀教师”称号。

#### 小班授课，关注个体，注重兴趣培养

希望中文学校一直实行“小班授课，精致教学”，一个班上的学生二十人左右，除了主讲老师外，还配有助教。老师和助教会关注班级的每一个学生，充分了解每个孩子的学习情况，因材施教。学校要求老师充分利用课堂时间，尽量减少家长的负担。

为了配合中文学习，学校也会举办各种中文文化活动给学生们一个展示他们中文读说写水平的平台。中文学习是一条漫长的道路，学校家长共同努力，孩子们就会有收获。孔子曾经说过：“知之者不如好之者，好之者不如乐之者。”兴趣是一种无形的力量，它能推动学生探求新知，使学生产生强烈的求知欲，从而养成敏锐的思维力、丰富的想象力和坚韧的意志力。所以我们希望中文学校非常重视培养孩子们学习中文的兴趣。我们相信在全体老师，学校工作人员和家长的努力下孩子们对中文学习的热情一定会被点燃。

#### 音乐、舞蹈、美术、武术，课后班丰富多彩

丰富多彩的课后班也是希望中文学校的一大特色。希望中文学校不仅有中文课、数学课、英文写作课，更有丰富多彩的课后班，课后班大多设在周六下午三点以后。很多孩子在上完中文、数学等文化课后，还会选择一两门课后班继续学习。课后班包括各种程度的儿童及成人舞蹈班、成人合唱团，各种程度的绘画班，武术课，围棋等等。任教的老师很多都是经验丰富的专业老师。在他们的努力下，希望中文学校的孩子们在音乐、舞蹈及绘画方面的成绩也是有目共睹的。



学生们在舞蹈班上接受基本功训练

我们认为，这些课后班也是向孩子们传授中国文化不可或缺的形式，孩子们在学习中国音乐、舞蹈、美术、武术的同时，学习中国文化，从潜移默化中体会中国文化的博大精深。我们的中文教学不仅教会孩子认中国字，说中国话，更重要的是我们让孩子们掌握中文和了解中国文化的精髓，体会传统文化的魅力。希望中文学校将尽力为中华文化的传承与发扬贡献力量。



舞蹈课程的内容含有“中国元素”

## 品美食 庆中秋

### 中华文化中心第二届中秋晚会记

#### 圣路易中华文化中心供稿

2014年9月6日，圣路易中华文化中心挑的黄道吉日，是这样一个秋高气爽、气候宜人的日子。今晚，在现代中文学校大楼里，将有一场别开生面的大型活动，这就是中华文化中心一年一度的《品美食·庆中秋》晚会。

老天爷也特别眷顾我们圣市的人们，昨天还是火炉般的夏天，一夜之间，给我们快递来了凉爽的秋天。下午三点左右，参加《品美食·庆中秋》晚会的人们开始向现代中文学校大楼聚集。一行行的人群或穿着节日的盛装，或穿着秋天的便装，或穿着厨师的专业服装，他们来品尝美食，或来参加演出，或来展示美食。但是，他们都怀着同一个目的，来庆祝我们中华民族的盛大传统节日---中秋节。



起源于中国的中秋节，是赏月的日子、是团圆的日子、也是美食的日子。中秋节，是中国人的节日、是亚洲人的节日、也正在逐渐成为地球人的节日。东西南北的人们过中秋节，除了赏月和吃月饼相同外，各有庆祝中秋的特色，各有吃不同中秋食品的习俗。于是，圣路易中华文化中心一年一度的《品美食·庆中秋》活动，吸引了大批的中外美食爱好者，他们或者前来奉献自己家乡的中秋传统美食，或者前来品尝东西南北的中秋美食。晚会上，大家团圆相聚在这样一个大家庭里过中秋，除了给远离故乡的游子们缓解丝丝的乡愁之外，也给其他族裔的人们分享着他乡异域的风情，更为大家带来了无尽的欢乐。

今年参加中秋活动的俱乐部很多，包括卡拉 OK 俱乐部，美食俱乐部，朱明辉太极俱乐部，乒乓球俱乐部，蓝草莓点心坊，春之韵俱乐部，双秋美食团，圣路易舞社等等。还有本地区其它华人社团，包括圣路易国际艺术中心，圣路易现代中文学校 PTO，圣路易大学，圣路易大学高中等等。还有友情加盟赞助的餐馆及商家，包括京园，味香酒楼，百利超市等等。

卡拉 OK 俱乐部聚集了一批美食行家，他们小试牛刀就能美食尽出。他们的美味春卷、风味豆花、酒酿园子、可乐鸡腿、地鲜凉拌、珍珠奶茶，每一样都比任何一家正规饭店出来的更具特色、更有风味。最重要的还是他们热情的“客户服务”，会让站在他们摊位前的人们，产生出一种情不自禁的时空错位感觉，仿佛自己身处南京、西安、或者台北的美食街上。这种美食的氛围令人身临其境，美的不仅是你的味蕾，更让你感到浑身舒坦、轻松、快乐。怪不得有一对前来参加活动的大叔大妈说，今天来参加这个晚会，好像去了旧金山一趟。



圣路易最近成立的美食俱乐部，今次首次亮相就惊艳夺目。一眼望去，那清一色的美女军团早已秀色可餐；加上统一的粉红色专业餐饮服装，让人不得不赞叹她们不是在简单地烧饭，她们是在做餐饮艺术表演。她们做饮食的专业和敬业，令人佩服。在她们的摊位前，长长的买饭队伍从活动开始一直持续到结束。这么多粉丝站在那里给她们点赞，令人惊叹。就凭她们的煎饼果子香味足已把整个晚会空间征服，何况她们还有更多好吃的食品，正宗的南京盐水鸭、油条、鲜美大包等等样样有色有形有味。美食俱乐部，我们也毫不犹豫给她们点赞！

蓝草莓点心坊在江湖上一直流传着她们的美丽传说。今次闪亮登场不负众望，一上来就把人们闪得眼花缭乱。她们的美食，美得令人不舍得轻易下口。她们的中秋月饼、金色蛋挞、绿色层糕等等，样样都非常专业；加上她们的食品包装，她们那种玫瑰花开般的食品展示，让人感到她们做的不止是中秋食品，而是一件件世界级名点厨师的杰作。毫不夸张地说，她们是一组知道美食的“美”到底美在哪里的美食大玩家。

圣路易舞社，一个活跃于圣路易的交友舞团体。他们的美食也像他们的舞姿那样多姿多彩，令人目不暇接。这是一个在美食方面特别有创意的摊位，譬如说，他们有一味美食叫“虾扯蛋”，就凭这一名字就已经占据了人们的整个意念，令人难忘。人们反复地在苦苦追问，这虾怎么会跟蛋扯到一起的呢？而味道又那样地到位，那样地纯真，太有创意了。



春之韵俱乐部的鸡丝冷面去年就已经赢得了大家的青睐。她们今年众多的美食中有一款名为“丑包子”美食，名不副实，一点也不丑，反而味道非常独特，川味十足。她们的芝麻南瓜饼，具有地道的江南风味。

其他社团的美食也各有千秋、各有特色，譬如乒乓球俱乐部的美食摊位也一直人山人海；朱明辉太极拳俱乐部的锅贴和新鲜蔬菜吸引了许多人前往。刘双秋的美食，去年就大获成功，名扬四方。咬一口双秋美食团原汁原味的美食，会突然间把人拉回到阔别的家乡，拉回到妈妈的灶边。尽管她的摊位排在最后，地理位置不佳，但人们还是慕名而去。真是“酒香不怕巷子深”、“饭香不怕路途遥”啊。



现代中文学校的 PTO 由活跃在中文学校的一批热心家长组成。他们一直在为中文学校默默地贡献着。这次晚会，学校的 PTO 又是打头阵。他们的摊位，美食和饮料种类最多、量最大。这是一摊最偏向于美国化的中国食品。这种美食大量地吸引了外国友人和孩子们。现代中文学校的 PTO 为这次《品美食·庆中秋》活动做出了不可磨灭的贡献。

今年文化中心《品美食·庆中秋》的另一大亮点是文艺节目比以往更加精彩、风趣、精悍。首先是阎明老师的小星星儿童歌曲联唱，经过了一段时期的培养和练习，孩子的演出水平有了显着的提高。一首首歌曲不但歌曲选得好，孩子们唱得也非常潇洒自如、自信。把有些孩子的嗓音称之为“天籁之音”可能一点不

为过分。阎明老师这种“因材施教、因材施教”的教学方法不但提高了孩子们的歌唱水平，更培养了孩子们的自信和良好的个性。



圣路易斯大学的大学生们表演的《中文情景对话》剧目，尽管整个节目中没有一个中国人，但他们表演时说的中文却一级棒。而且，他们的内容贴切、情景到位。不但表达了“每逢佳节倍思亲”的中华优秀传统文化，更展现了中华民族对家庭的爱、对家人的爱以及尊老爱幼的优良美德。可见他们的郭丽丽老师给他们上中文课时，教的不单单是中文的听说读写，更是教会了他们什么是中华文化、中华传统和中华美德。正可谓“越是中国的，越是世界的”。

太极拳是中华文化的重要组成部分。几乎所有的中华文化展示都会想到或用到太极拳表演。这次朱明辉老师的学生上台表演的陈氏太极更是太极中的太极，柔中有刚、内外合一、形意俱练。这些学生们的一招一式已经可以体现出太极的部分精髓了。



中华文化中心的卡拉OK俱乐部有本地知名人士刘景松先生几年前负责创办。为了培养接班人，景松先生目前推举了孟锦女士担任着卡拉OK俱乐部部长。孟部长固然不负众望，在高义民、王吉俊和施航等几员大将的辅助下，把卡拉OK俱乐部搞得有声有色，每每在历次社区活动中有他们的精彩表演。这次卡拉OK俱乐部表演的《小苹果》目前正红遍祖国大江南北。但是经过俱乐部表演人员的表演，效果却不同凡响。因为他们跳动的，不单单是那种健身舞的生理需要，而是那种内心抑制不住的快乐和喜悦。他们跳出了一种人生积极向上的态度。《小苹果》的表演，特别是台上演员的精神面貌，感染了观众，舞蹈一开始，台下观众的热情就被点燃了。大家或者拍手击掌打起节奏，或者随着音乐手舞足蹈，甚至有人冲上舞台和演员一起舞动了起来。场面十分激动人心。

今年文化中心的压轴戏是由舞社改编的《红色娘子军》舞蹈节目。这是一出带有幽默、搞笑、怀旧加时髦的压轴戏。舞蹈开始，四位美丽女孩穿着蓝白相间的中华传统衣服，手拿着斗笠，在《万泉河水》的优美音乐中翩翩起舞，仿佛把人带入了依山傍水的青青草地上，在蓝天白云下享受着青春、憧憬着美好的未来。然后是一群威武的军人的出现。他们的英俊潇洒、机智幽默、他们的阳刚之气，与女孩们的美丽柔性、飘逸天真形成了十分和谐的对比。他们幽默发噱的表演，让观众发笑，叹为观止。尽管这是一出喜剧，但不难看

出男女演员们的舞蹈功底和表演天才，也看出了演员们和编剧在台下、在幕后所下的功夫。他们的表演，把台下的观众情绪推向了晚会的高潮。



在今次晚会上，《吃西瓜》和《包饺子》两个互动比赛节目可以说是这次晚会的另外两大热点。开始时，组委会还在担心没人愿意上台参加比赛。实际情况是，每个互动节目，要求上台的人数都远远超过节目所需要的人数。特别是有众多的孩子们和外国友人积极要求参加互动节目，令人鼓舞。从中可以看出人们对中华文化的热情，对五千年上下文明的热爱。

圣路易中华文化中心的《品美食·庆中秋》活动，尽管只有去年一次的经历，但因为中华文化中心的活动每次都搞得有声有色，名声在外。所以，和往常一样，这次的《品美食·庆中秋》活动，同样出现了一票难求的盛况。四百多张门票在短短的两个周末就已销售一空。这是社区人们对中华文化中心的信任，是对文化中心过去成绩的肯定，也是对今次活动的更高期待。很幸运，我们今次的活动取得了圆满成功。这虽然要归功于中华文化中心人员的精心组织和安排，但更要归功于包括现代中文学校，圣路易各俱乐部、各社会团体、各商家和个人的大力支持。特别是美食部分，如果没有每一位参与者从骨子里发出的、流淌在血液里的那种对中华文化的热爱，没有他/她的那种无私的热情奉献，就不可能有这样的人气和盛况，更不可能有这样的顺利和成功。

在本次晚会上，还专门收到了本地知名华人、著名乒乓球教练徐小燕女士给中华文化中心乒乓球俱乐部的 1000 美金捐赠。在此，我们对徐小燕女士的善举表示敬佩，同时对她在促进乒乓球运动中的不懈努力表示衷心感谢。

圣路易中华文化中心是一个旨在通过提供原汁原味的中华文化活动，丰富本地区民众的业余生活，促进多元文化发展的非盈利组织。在这次晚会上，中华文化中心张强主任在讲话中还特意提到要感谢社区的中外友人对文化中心的热爱和支持。特别是，张强主任宣布了圣路易中华文化中心从现在开始将设立“中华文化大使奖”，以奖励那些在弘扬文化和促进多元文化发展方面做出了突出贡献的中外人士。同时，圣路易中华文化中心还将设立“青年文化使者奖”，以奖励那些积极参与文化交流活动的青年学生。具体有关“中华文化大使奖”和“青年文化使者奖”的评选标准、程序和奖品奖金等，我们会尽快在报纸和我们的中华文化中心网站上公布（[www.stlouisccc.org](http://www.stlouisccc.org)），敬请关注。

海上生明月，天涯共此时。祝愿大家的生活像秋天的天空那样晴空万里、像秋天的树林那样五彩缤纷！



## 【学生作文】

## 乌鸦喝水

安华中文学校 朱澄

有一天，两只乌鸦在沙漠上飞过。它们的羽毛有一点乱，样子象好久都没有好好休息似的。它们都特别渴，正在找水喝。第一只乌鸦说：“我们应该找一个水塘喝水，这样子就可以多喝一点了。”另外一只乌鸦说：“不，只要找到了水，就该马上喝。我都快渴死了，不想再去找更大的水塘了。”第一只乌鸦又说：“如果你只喝到一点点水，那你就不该更难受，更想喝水了吗？”两只乌鸦这样讨论过了好久，但是他们都知道，能找到水就挺好的。

说着说着，第一只乌鸦觉得远处好像有一个水塘。它正要张口说话，可是另外一只乌鸦突然喊道：“快看！快看！地上有一个水瓶，里面好像有点水！”两只乌鸦慢慢地落下来了。第一只乌鸦看了一下水瓶，发现里面几乎没什么水。瓶口也很小，嘴都不能伸进去。于是，它就说：“这里没有多少水。哪儿够喝呀？我觉得我刚才好像看见了一个水塘，要不要飞过去看一下？”另一只乌鸦想，它好不容易才找到了一点水，可不想走呢。它就说：“你是不是觉得这个瓶子不容易喝呀。没事，我会帮你的。可是如果你想去大水塘的话，你就去吧。”第一只乌鸦想了想，觉得不可能从水瓶里喝出水。于是，它就飞走去找水塘了。

留下来的乌鸦看了看水瓶，觉得想从里面喝出水的确很不容易。所以，他就坐在瓶子旁边想了想。过了几分钟，他突然想出了一个好注意。他用嘴巴把小石头一块一块地扔进水瓶里。当水瓶里有十几个石头以后，水面就身高到瓶口了。乌鸦就把嘴伸进瓶口，喝了一口水。“啊！这水可真甜啊！”乌鸦高兴地大叫了一声。水顺着嗓子流到了肚子里，这让乌鸦立刻觉得，浑身上下都舒服极了。然后，它就一小口一小口的，把水都吸进了嘴里。喝光了水，乌鸦觉得身上多了些力气，就飞着去追它的伙伴去了。

第一只乌鸦，没飞一分钟就找到了一个水池。它落下喝水的时候就想：“要另一只乌鸦跟我来这里的话，他早就能喝到水了！”

你要是那只乌鸦，你会喝哪里的水呢？

## 生活的遗憾

安华中文学校 杨梓坚

今天夏天，凉爽的风在轻轻地吹着。我跟我爸爸妈妈去看我爷爷的墓碑。大家都带着深深的悲哀。从我刚起床的时候，就可以听到叔叔阿姨在我们门外悲悼。离爷爷去世的日期已经两年了。两年怎么这么快就过去了？

我至今还记得爷爷去世的那天。那时候，爸爸已经回到中国了去看爷爷。有一天，我在拉我的小提琴。突然，电话响了。妈妈连忙拿起电话。她看着我，对我紧张地说：“你现在可以停一下吗？妈妈需要接个电话。”我点了点头，把我的琴放了下来。妈妈悄悄地走上了旋转楼梯。

我坐在椅子上，静静地等妈妈下楼梯。可是她很久都没有下来。我只听到隐隐的哭泣声。

我等到要吃饭的时候问妈妈为什么哭：“妈妈，你是和谁在打电话呢？”

她勉强地微笑了一下，严肃地回答：“你的爷爷去世了。爸爸在中午打电话告诉我了。”

我点了点头，还是半信半疑。爷爷怎么会死了？我想起了他音乐般的笑声和一起下棋时捉弄我的笑脸。我仍然记得爷爷抱着我的时候那温馨的感觉。爷爷不会去世了！我还想着下次再和他玩呢！这一切是真的吗？

看着妈妈脸上缓缓滴下的眼泪，我知道爷爷已经永远地离开了我们。

我仍然可以记得那年。我感觉学校和作业不再重要了。有时候，我听不进老师的讲课。何必呢？因为爷爷去世了，我实在是很郁闷。

现在，我看着爷爷的墓碑，沉浸在自己的记忆里。听着别人的喊叫，我默默的问蓝天上的神仙：“为什么？为什么他这么快就…”我不能说完那句话。我回头看着我奶奶。今天当然对她是个很悲伤的日子。可是…可是她怎么不在哭呢？

“奶奶你如果伤心了就尽情地哭啊！你今天不用表现得勇敢啊。”



我问她的时候，她瞥见我，微微地一笑，对我说：“孩子，我不是勇敢。你爷爷的死亡是他痛苦的结束。”她看着天说：“虽然我现在想哭，但我的眼泪帮不到他。我只能克服这事。不管我多痛苦，我会记得那开心的记忆。”

第二天，我的家人忙着去赶上飞机回到美国。可是我一点儿也不重视。要是这是前几天，我会很高兴。可是今天，这事对我感觉很不重要。

我登上了飞机。3天：72个小时。我叹了口气。脑海里还在想着奶奶昨天说的话。那话没有任何意义！我靠着我的椅子，很快地睡着了…

迷迷糊糊中，我听到爸爸在大喊大叫。我看看妈妈，可是她不在她的座位上。我又看看爸爸，问：“怎么啦？”

他严肃地说不下去：“飞机要掉了。”我急急忙忙地从椅子跳了出来。

“妈妈呢？”我问他。

一个小孩在尖叫着。

他还没有答应，飞机就已经撞向了大海。我不省人事了。

我睁开眼，看到爸爸妈妈凝视着我。他们问道：“你醒了吗？梓坚，你好吗？”

我回答道：“这是一个梦吗？”

妈妈拥抱着我说：“你做了一个恶梦。”

我微笑着，跟她拥抱，低声地说：“你们没死…你们没死…”

透过飞机窗户，看到那蓝蓝的天，我渐渐地明白奶奶的话。我希望爷爷在天堂里生活得很好。无论什么事情，爷爷总是在我们需要的时候陪伴着我，照顾着我。

## 辛迪的故事

安华中文学校 崔颖卓

“辛迪，我最好看的粉红裙子在哪里？”这是妹妹凯西在大喊大叫。辛迪已经习惯了，“是不是在床下面，我来了。”她回答。

辛迪艾伦和她的妈妈和妹妹一起生活。妹妹凯西小她3岁，被妈妈宠坏了。她每天什么事都要辛迪帮忙，总是对辛迪呼来喝去，但是妈妈总是对凯西听之任之。

在学校，大家都听说杰克森·卡明要开万圣节晚会，学校里每个人都被邀请了。这可是一个大新闻，杰克森是学校里最受欢迎的男生！他很高，一头金发，海蓝色的眼睛，笑起来露出洁白整齐的牙齿。学校里所有的女生都认为他很帅，所以大家都喜欢他。辛迪听说了这个消息，她也很想去参加这个晚会。

到了晚会的那天晚上，凯西穿了一件很漂亮的女巫礼服，辛迪帮她打扮好，凯西开开心心的去参加晚会了。但是辛迪没有什么合适的衣服，她正在发愁“我可不能就这样穿着带帽夹克和球鞋去参加晚会呀？”她想。突然“puff”一片紫色的烟雾中，一个小精灵出现了。辛迪惊呆了。

“我是你的守护天使。我知道你需要帮助，我是来帮助你的。”小天使笑着说。她开始忙活起来。5分钟以后，辛迪坐在一辆银色敞篷车里，穿着一件可爱的橘红色礼服，礼服的裙摆上有很多精致的木耳边，领口修饰着闪闪发光的水滴装饰。辛迪看起来像一个童话里的公主。“谢谢你，守护天使！”辛迪开心极了。

到了晚会，辛迪的眼睛都看不过来了。杰克森的房子就好像一个城堡，到处都用黑色和橘黄色装饰起来。一边的餐台上放满了食物和饮料，房间的中间是一个大舞池！

杰克森被一群女孩环绕着，他看起来很得意。辛迪也想和他讲话，可是，他怎么会注意到我呢？辛迪难过的低下了头。这是辛迪听见了一个陌生但是亲切的声音“嗨，你想跳舞么？”辛迪回头一看，她笑了。

## 我变了

安华中文学校 胡丹妮

“快点！快点！我要迟到了。”我对着爸爸喊道。

“别着急，我们的时间来得及。等让这位叔叔先过去。”爸爸不慌不忙得开着车，等一个坐在轮椅上的只有一条腿的叔叔慢吞吞地过马路。



“哎呀，他怎么这么慢呀！”我嘟哝着，“我三两下就过去啦。”

那就是三个月前的我，一个不太理解残疾人艰难的急性子的小姑娘。你一定觉得奇怪，为什么我要强调那是三个月前的我，这三个月发生了什么呢？

故事还得从三个月前的一个寒冷的下午说起。我参加完学校的演出，非常兴奋。蹦蹦跳跳的走在回家的路上。太阳懒洋洋的照着屋檐上垂着的亮晶晶的冰凌，玲珑剔透，好一个冰天雪地的午后。“啪”地一声巨响，只见我的整个身体像箭一样向前一滑，重重地跌倒在水泥地上。我的左脚一阵剧痛，宛如许多根针扎一般。

“哎哟，哎哟，怎么办呀。”我不知所措。还好我的朋友看见了，连忙给我爸爸打电话。爸爸知道了，立刻停下了手中的工作送我到了医院。

看着 X 光影片上那大大的裂缝，我难过极了。医生在我的腿上抹上了厚厚的石膏。在接下来的两个月里，我一刻也离不开我的拐杖。上课，洗澡，上厕所，拿东西这些原来完全不是问题的事现在全成了问题。

在接下来的时间里，当别人为我开门，耐心的让我优先走过去，当人们非常友好地问我，“需要帮助吗”，当爸爸妈妈放下自己的工作每天接送我上学的时候，当我拿着一堆书艰难的走进教室的时候，我深深地感觉到了残疾人的生活艰难，也为自己以前对他们的不理解而羞愧。

我的脚一天天好起来的时候，我为我的健康感觉非常的幸运。我渐渐地变了，我开始知道残疾人他们每天面对许多正常人没有遇到的困难。我们每个人都应该善待残疾人，热情地帮助他们，这样我们的生活才能更加的美好。

## 音乐

安华中文学校 金欣韵

音乐是我生活中非常重要的一部分。

我经常在听音乐。我听各种各样的音乐，包括古典乐，爵士乐，和游戏机里的背景音乐。我还听来自不同的语言和文化的音乐。我觉得有压力的时候，听快乐的音乐，就很快会觉得轻松起来。在做作业的时候，玩儿游戏的时候，或者从学校走回家的时候，我总是在听我喜欢的音乐。

我从七八岁开始弹钢琴。我到现在还弹，主要因为自己喜欢。我从四年级开始吹单簧管，跟我当时的学校的乐团一起演奏。我到现在还吹单簧管。我现在的学校有一个更大的乐团。我还是喜欢跟我的同学们一起演奏。

去年结束的时候，我的钢琴老师要回台湾几个星期。她给了我那几个星期的作业。可是，没有预料的事情发生了，我的老师病了，要留在台湾多一段时间。我很快找不到别的曲子了。那个时候，我开始玩我最喜欢的游戏机。有一天，我想“哎，如果我弹我的最喜欢的游戏机里的背景音乐，那多么好玩呢！”我找到一个网站，有很多流行的游戏背景音乐。我就开始花时间在钢琴上弹各种各样的游戏音乐。我觉得弹得很顺畅的时候，我录下我自己弹的一段曲子，用 email 送给我的老师。过了几天，我的老师回答说弹的曲子给她很留下深刻的印象。我读她的回答的时候，觉得很快乐。现在，虽然我不经常弹那些游戏背景音乐，我还是觉得它们很好玩。

我也在电脑上做和音乐有关的东西。我用一个电脑上的程序，叫 Noteflight。在 Noteflight 上，我会用各种的乐器写自己的音乐。有几次，在我的 Technology Education 课时，我用一个程序叫 GarageBand 混合各种的音乐曲目。

我喜欢音乐原因之一是音乐可以传递感情。电影，电视秀，表演，和游戏都用各种的音乐抒怀。我喜欢音乐；喜欢听和奏音乐。我肯定世界上每个人至少喜欢一种音乐。

## 超级编程 Scratch

安华中文学校 胡杰

我很喜欢一个叫 Scratch 的编程的网站。虽然这个网站不难用，但用它可以做出好玩和有趣的小游戏。比如你可以做你自己的 2048 游戏，也可以做 Flappy Bird。但你可以把你自己喜欢的变化放进去，也可以进去别人的游戏，把它变更加有意思。



Scratch 不是一个打字输入的东西，但是你可以点一个块块，把它放在你的程序里。就像这样，你就把你的程序变越来越好。你也可以做一个新的 sprite，它就会有它自己的程序，做自己的一些事情。当你把所有的 sprites 和程序放到一起，你就有一个游戏了！这下你就可以把你的游戏出版，让别人玩你的游戏。

要是你做游戏的中间不知道怎么做了，你可以看别人的程序是怎样写的。你也可以和别人讨论一些问题。要是你发现别人的游戏有一个 bug 你就可以进去把 bug 修好。这样下去可以和别人交朋友和相互学习。别人要是觉得你的游戏做的很好，他可以点以下喜欢的泡泡。你的游戏要是有很多人喜欢，可以被 featured，在 Scratch 的主页上！

我一直都喜欢 Scratch，因为我可以用它放松一下。我可以做自己的游戏，有问题还可以得到帮助。我以后会继续编程，再做游戏，喜欢 Scratch！

## 我的兔子

安华中文学校 陈益美

我记得我从小都想要一个宠物。我们家养过鱼，但是我想要一个毛绒绒的宠物。我总是会问我的妈妈，“什么时候我们可以养动物？她总是会告诉我我们太忙了，没有时间养动物。我的姥姥也对猫狗过敏，所以我们不能养。但是，有一天我的妈妈从上班回家给我带来了一个巨大的惊喜。

我先看到妈妈汽车里有一个笼子，听得到什么动物在里面奔来奔去。我好奇的想，那里面是什么动物啊？妈妈兴奋的说，“我朋友送给我一个兔子！”我实在太高兴了！我告诉妈妈：“我一定会很好的照顾他。”

那个兔子特别可爱！他有金黄色的毛，因为它的短脸旁边垂着一对儿大大的耳朵，我决定叫它 Flopsy。眼睛亮闪闪的看着我，好像在对我笑呢！妈妈说：“我决定我们可以让它住在车库里面。”

每天早上，我上学以前，会喂它一根大红萝卜。从学校回来，就从外面拔点草给他吃。夏天的时候，我们会让它出笼子，在草地玩。我们小区的小小孩喜欢来看它，变成大家都爱的动物了。

后来，我越来越忙，没有时间照顾它，就得放它走了。但是我永远都会记得我的可爱的兔子！

## 小风的梦想

安华中文学校 周正

今天是星期六，天很热。大概 90 华氏度，今天小风 7 点就起床了。他做的第一件事情是打开电视，开始看他最喜欢的节目：越野自行车表演。他最喜欢看他们做出各种惊险的特技。他妈妈看见后很生气的跟他说“你为什么一起床就看电视？”她说说着就把电视关了。小风只好乖乖的离开沙发，伤心地去写作业了。

快 12 点的时候，小风就做完了他的作业。他离开自己的房间，关上门，就直奔客厅。他打开电视，开始看他最喜欢的节目。他津津有味的看着节目，他也想学会那几位小伙子的技术。到快 2 点的时候，妈妈叫他出去玩一会，不要在家里看太多电视。小风只好乖乖的关上了电视，骑上了他的越野自行车，直奔玩乐公园。

他一到玩乐公园就开始练习电视上面小伙子的特技。他一直就想当一名越野自行车能手。他一会儿放开双手，同时慢慢放开自己的长脚。他天天这样练习，妈妈心里不情愿看到他玩，但还是让他练习，还给他报了训练班。

最后，他成了他们小区的越野自行车冠军。小风终于实现了他的梦想。

## 我的一天

安华中文学校 缪一楠

今天本来是很完美的一天，早晨我穿着漂漂亮亮的衣服准备吃早饭。

我一坐下来妹妹就说：“让我帮你整理一下，然后你就会像我这么漂亮了。”

我一听了就骂过去：“如果你比我更懂的话，那我就会换。”

我妹妹就哭啊哭。我们吃完饭以后，我们就去拉小提琴和上跳舞课去了。



跳完舞以后我和妹妹为了做作业我们就在抢铅笔。然后妈妈骂了我们浪费时间，要罚钱。我就跟她争：“为什么我就要罚钱，她先开始的。”

“可是，是我的铅笔。”我妹妹喊着说。后来我爸爸就陪我妹妹去弹钢琴了。

中午我跟妈妈吵架，妈妈吵不赢就气呼呼地走了。我心里想着：“别想跟我吵架，你是吵不赢的。”可是你知道吗？大人有大人的方法，后来我就输给了妈妈。本来我要去图书馆，因为我输了，结果没去成。谁说的算？妈妈。

吵架吵得我完美的一天砸锅了。

## 智者

安华中文学校 王安贻

很久很久以前在黑森林里，人们都不喜欢吃樱桃，因为那里的人不熟悉他的酸酸的味道。但他们却不知道他们每年采回来的绿樱桃却还没有熟，所以黑森林的人民早都把樱桃树都挪到森林的另一边。

每天等到中午，森林中的在草坪上玩耍的小朋友们都会坐在阴凉的树底下等着智者的到来。

智者是一位特别聪明，明智有财的一位先生。他有一个雪白的胡子，许许多多的皱纹，还有一个古老的树木做成的拐杖。智者经常来到黑森林里的村庄拜访每个家庭。如果家里有病人，他能治好。那里的孩子们都变成他的亲人，因为孩子有什么问题，都会到智者哪里问。而且，每天中午，他都给森林里的孩子们讲他的有趣而好笑的寓言故事。有人说，智者讲故事的时候，连时间都会暂停住，听他著名的故事。每天，他都站在草地，很有耐心地等着小朋友的到来。今天，他比前几次更加兴奋，着急。他两眼发亮，两只小小的手紧紧地抓着他的拐杖，他嘴巴轻轻地微笑。

“朋友们，今天，我要给你们讲“传奇的果树”。传说中在森林的另一边有一种神奇的果树。这个树，只有几个人找到过，非常难找到。果树上面长出来的果子有一种独一无二的味道……”

他的观众都很平静，小朋友们都在想着个神秘的果子味道真的那么好吃吗？他们馋的直流口水。

智者笑了笑，然后从他身后取出一袋红果子。“你们看，我从树林的那一边采了几颗神奇的果子，给你们尝一尝。”说完，他把手伸进袋子里，给每一位小朋友一颗熟熟的，红火火的樱桃。等小朋友吃了以后，他们围着智者，每个人都问：“这个果子叫什么，真好吃呀！”智者说：“这就是樱桃。”

从此以后，黑森林周围的人重新把樱桃树种起来了，也用樱桃做樱桃酒，然后用了它们形成了黑森林著名的黑森林樱桃蛋糕。

## 玛丽

安华中文学校 段奥倩

从前，有一个人叫玛丽。他长得特别可爱，也在大人面前表现的非常好。但他一遇到其他的朋友时，他就把自己的正像表现出来。他会欺负其他孩子们，可当孩子的家长们来访问他，玛丽就会伤心的哭，说是他被欺负的，不是他在欺负别人。

终于到一天，有一个老师看到了玛丽在欺负别人。老师知道要是他去面对玛丽，她就会否认她做错事了。所以老师就象起来一个主意。

第二天，老师在教室门口等这玛丽。玛丽到的时候，老师对他说：“玛丽，这几天其他小同学们跟我说有人在欺负你，是真的吗？”玛丽很迷茫。

“没有啊，没事老师。”他回答。

“那就好。”老师心想，要是玛丽再欺负其他同学，他就会关心玛丽。这样，玛丽肯定会知道有什么不对劲。老师拿定了主意。

“好了同学们。今天我们会有一个特别活动。今天的题目是欺凌。我知道这几天我们好同学玛丽被欺负了。玛丽，你来站起来跟同学们分享一下，好不好？”玛丽不确定地站了起来。她知道她明明没有被欺负。

“老师你搞错了。我没有被人欺负的。”

老师笑了笑。

“是吗玛丽？那你讲一讲你从前欺负其他同学的时候。”玛丽这时候不知道说什么了，只好说她以前真的欺负人的故事。



老师听了，装的惊讶。“是吗？我记得清清楚楚你跟我说那时候是其他同学欺负你。你这样跟我说，是说明每一次你跟我讲其他同学在欺负你的时候，是真的你在欺负别人？”

这时候，玛丽就不知道该说么了。从此以后，玛丽在也不欺负去她同学了。

### 甜苦岛

安华中文学校 刘语菲

在加州的西边，有一个小岛叫甜苦岛。岛上没有人，但是有糖果人。这些糖果人呢，人类是可以吃掉它们。要是糖果邪恶又不善良，它的味道甜甜的，非常好吃。要是那位糖果好心 and 善良，它的味道是苦苦的，一点也不好吃。这样子，邪恶和不善良的糖果会被人吃掉，善良的糖果而不会被吃掉。但是现在没有那么多糖果管它是什么味道。在糖果历史上，上次被人类吃掉的糖果是一千多年以前。糖果们都以为自己不可能被吃掉，大多数人觉得人类已经忘记甜苦岛了。但是，人类还有一个人还知道甜苦岛在哪儿。

她的名字是小美。小美住在密歇根。她是一位非常容易上当的十岁的小女孩。她在一本非常老的书读到甜苦岛。她立刻开始访问她的家人谁听说过甜苦岛。她的爸爸，妈妈，爷爷，奶奶，外公，外婆都理直气壮地说：“甜苦岛只是一个传说，不是真的有甜苦岛。”小美觉得很失望，但是她发誓，从今天起，她会找到甜苦岛。

这些事情发生了十年以前。小美虽然已经二十岁了，她还没有忘记她十年前说的话。她找出她的到主意的地方。那本书在山一样的盒子堆下找到了。她翻到一百零三页读了一会儿，突然叫道：“啊哈！找到了！”她然后立刻买一个到旧金山的飞机票又租了一个小船。她从来没有这么兴奋。她很期待去飞机场的那天。

起飞的那天到了。小美把她所有重要的东西带上了。这个五个小时是她生命当中的最长的五个小时。

飞机降落的时候，小美几乎跑了下来。虽然很多人盯着她，她一点也不管。她的唯一的目的是到达码头越快越好。她飞快的冲到一辆出租车旁边。“请带我到马达，快一点好不好。”到马达的时候，车还没停她就跳了出来。“给，你的钱。”小美一点也没有看到她多给出租车司机二十块钱。她太着急了，所以她也没有管。到了她的地方，她慌忙的看了看，跳进她的船立刻出发了。

她用了地图找了两天，终于到了甜苦岛。仔细一看，所有的糖果看起来很慌张。它们为什么那么慌张呢？我不会伤害到它们。其实糖果们早就知道小美会来。它们有一个望远镜，小美还老远它们都看见她了。小美踩上甜苦岛时，糖果们立刻安静下来了。小美问了问最近的那个。那个全身都发抖。“你们为什么那么怕我呢？”

“你不知道吗？人类是可以吃掉糖果类。请你不要吃掉我。”

“我当然不会吃掉你们！”

“真的吗？”所有的糖果一起问。“真的！我用了十年找到这个岛，我不会一下子吃掉你们。”大家一起呼唤了一声。

“我们可以开聚会了！”

从此以后，小美和糖果们成了非常好的朋友。

### 贪贪和宁宁

安华中文学校 朱廷昊

从前，有一个人非常贪心，最喜欢拿钱和偷东西。这个人的名字叫王贪，但是人们叫他贪贪。贪贪有一个朋友叫宁宁。

贪贪和宁宁是非常不同的人。宁宁不是一个贪心的人，他也不喜欢拿别人的东西。他们是好朋友因为他们俩都很喜欢钱和糖。

有一天，贪贪和宁宁在一个比赛赢了一百元。他们俩要分割钱，但是当老师掏出钱袋以后，贪贪马上就伸手到钱袋里拿了全一百元。

老师好不生气的说：“贪贪！你和宁宁俩都参加了这个比赛，宁宁也因该得钱呢！我要你拿五十元，和宁宁也拿五十元！”

贪贪性情乖戾地给宁宁五十元。但是，宁宁急着回家，他忘记拿他的五十元。在老师看不见的时候，贪贪偷偷地拿宁宁的五十元。现在贪贪有一百元了。他去了一家糖果店用一百元全买了糖果。贪贪没有钱了。



宁宁急着回家，他的妈妈问他：“你和贪贪有没有赢了今天的比赛？”

宁宁高高心心地：“我们是赢了！”

“那钱呢？”

“嗯…我不知道！”

“你忘记拿钱了！？”

“我忘记了。”

“你有没有问了贪贪？”

宁宁和他的妈妈去贪贪的家。琳琳说：“我的钱呢？”

贪贪装着说：“我不知道！”

宁宁说：“你要不要跟我去糖果店买糖？”

宁宁的妈妈给琳琳五块钱。贪贪和琳琳去了糖果店。琳琳买了糖以后，就问柜台上的人：“贪贪今天用几块钱买了糖？”宁宁猜贪贪已经买了糖。

柜台的人说：“贪贪用一百元今天买了糖！”

宁宁怒目而视看着贪贪。“你是我的朋友，但是你还偷了我的钱？”

贪贪的脸变成了一个讪的脸。

贪贪的妈妈听到这个消息的时候，就叫贪贪在下一个比赛的以后，贪贪和宁宁要还赢。他们赢了以后，宁宁被赋予全郭一百元。贪贪的妈妈也叫贪贪每天打扫家里的浴室。

从此以后，贪贪再也不敢偷钱了。他再也不是一个贪心的人了。

这个故事告诉我们，不要成为一个非常贪心的人，不要偷钱，也不要出卖你的朋友。

## 考古

### 安华中文学校 耿安秋

在1986年12月6日。7:35。山东省。我要去青岛市看一些刚挖出来的古时的碗。我是个考古学家。刚下飞机，有点渴，我就去咖啡店里读报纸喝咖啡。外面在下雪，很冷。在咖啡店里真热。我正要读完我的报纸。一个人从外面走进咖啡店里，头发白白的像雪。穿着一只绿色的棉衣。

他很快跑到我面前问：“大龙吗？”“对，我就是大龙。”“好好好……你快来，人们找到了个洞。洞里有些古时候的东西。找到了个300多年的刀，一个”“好，好，我现在就去！”

1986年12月6日8:35。我在这个洞里挖土。这个洞看就看到是人做的。每一个墙面平平的。我已经找到了一个碗。看着好像是300年左右做的。忽然，我看见了一点绿。心里很奇怪。这是什么？我再挖一点看到是个泥手在绿铠甲下面。心跳越来越快。再挖看到是个人，就像秦始皇的泥人。我几乎要晕过去了。我叫了我的朋友去帮我挖。

1986年12月23日12:35。挖了半个月找到十三个泥人。所有的泥人在一个坑里站的。每一个都一样。所有的都没碎。明天法国和德国的考古学家都要来。1986年12月25日19:35，考古学家鉴定这是秦始皇的第四坑。人们继续挖掘。1989年1月1日17:13。100多人首次去了这个洞看一下第四个坑。坑里有493个泥人，27个泥马。我大龙找到第四坑。我很高兴找到了秦始皇的第四坑。不要告诉别人。

## 钓鱼

### 安华中文学校 阮利洋

五月二十四日，妈妈和我一起去公园野餐。我带了钓鱼竿来钓鱼，我穿了爸爸的钓鱼背心，背心上有很多口袋，里面装的是钓鱼用的工具，有鱼钩，浮标，还有钳子。和我们野餐的是中文学校的老师，还有她们的家人，我看到了胡老师，王老师，晓丽阿姨，和百华阿姨。

我没有钓鱼的诱饵，想挖蚯蚓，又不知到哪里去挖。妈妈又不想去买，她说太远了。我看见几个阿姨在切羊肉，穿羊肉串，就向她们要了几小块羊肉。

然后我把羊肉挂在鱼钩上，用力摔出去，不一会儿，浮标就在动了，我赶紧往上拉，鱼跑了，没钓到。我又仍出去，不一会，浮漂又动了，我等了等，往上一提，有了，钓到了。我赶紧提着鱼，找妈妈要水桶。张龙叔叔帮我取下鱼，放进桶里。好多小孩都过来看鱼了。



吃了一些饭后，我又用了羊肉来掉一条鱼。过了几分中我出去玩了一下，然后又去钓鱼，有人看我钓鱼，可是我再也没钓到了。后来，我把鱼竿借给了易湘宜，她和她的朋友一起钓，也没钓到。

回家之前，妈妈让我把鱼放回河里，我就把鱼和水一起倒进河里了。看到鱼儿在水里游，我也很高兴。

## 中国印象

安华中文学校 朱廷昊

我是一个出生在美国的华人子弟。虽然曾经随着爸爸妈妈到中国去访问，但对中国的印象还是非常朦胧。这些年的中文学习让我知道中国是一个古老的国家，有着悠久的历史。我心中的中国人非常擅长艺术和手工艺制作。他们喜欢文学和音乐。虽然中国有十三亿人，但在我的想象中，中国是一个安静的地方。

中国人非常擅长艺术和手工艺制作。中国人在很久以前就会制作陶器和丝绸制品，并因此而闻名世界。中国的艺术和手工艺制品在世界上受到广泛欢迎，在国际上非常有吸引力。中国特有的水墨山水画和书法作品有几千年的历史，流传下来的经典作品受到历朝历代人们的把玩、欣赏。博大精深的中国文化源远流长，它们一定也会被当代的中国人发扬光大。

中国人有非常好的文学和音乐功底。中国是最早有自己文字的国家之一。中国的甲骨文可以追溯到殷商时期。在漫长的历史长河中，中国人创造了灿烂的华夏文明。流传下来的诗词歌赋数不胜数。《诗经》、《论语》、《红楼梦》等脍炙人口的作品至今还在被人们学习。中国人在很早就发明了二胡，琵琶，笙和簫等民族乐器。许多中国人也在学习西洋乐器如提琴，钢琴，小号和长笛等。记忆中，走在中国的大街小巷，到处都可以听到唱卡拉OK的声音。我梦想中的中国人怎么少得了文学和音乐呢？

中国还应该是一个安静的地方。许多人觉得我的想法很奇怪。中国有超过十三亿人，怎么会是一个安静的地方呢？其实他们错了。虽然中国人口很多，但中国的国土面积很大，平均下来，人口密度也并不特别大。在辽阔的西部，有着广袤的森林和草原。记得上次我到中国旅游的时候，在森林里面人很少，让我都觉得有点害怕。中国人应该很遵守规矩，因为他们有着良好的知书识礼的传统。当人人都彬彬有礼的时候，不应该会很喧嚣的。

我梦想中的中国恬静悠闲，有着很深的文化底蕴。我深深地期待有机会再到中国去访问，去见识迷人的中国风土人情和领略丰富多彩中华文化。